Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI KUNDËR DUKURIVE NEGATIVE NË SPORT[1]

DRAFT LAW AGAINST NEGATIVE PHENOMENA IN SPORTS[2]

NACRT ZAKONA PROTIV NEGATIVNIH POJAVA U SPORTU[3]

---

[1] Projektligji Kundër Dukurive Negative në Sport, është aprovuar në mbledhjen e 11, të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me vendimin nr.13/11, të datës, 16.11.2026;

[2] Draft Law Against Negative Phenomena in Sports, haas been in the 11, metting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision, No.13/11, dated 16.11.2026;

[3] Nacrt zakona Protiv Negativnih Pojava u Sportu, usvojeno na 11, Sednici Vlade, sa Odlukom Br.13/11, datum 16.11.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës,	**The Assembly of the Republic of Kosovo,**	**Skupština Republike Kosova,**
Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,	Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosovo,
Miraton:	Adopts:	Usvaja:
LIGJ KUNDËR DUKURIVE NEGATIVE NË SPORT	**LAW AGAINST NEGATIVE PHENOMENA IN SPORTS**	**ZAKON PROTIV NEGATIVNIH POJAVA U SPORTU**
KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME	**CHAPTER I GENERAL PROVISIONS**	**POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 Purpose**	**Član 1 Cilj**
Ky ligj ka për qëllim zhvillimin e sportit dhe organizimin e ngjarjeve sportive në një ambient sportiv të sigurt, të barabartë për të gjithë, dhe të lirë nga dhuna dhe dukuri tjera negative, duke ofruar standarde të larta të rendit, sigurisë dhe shërbimeve në ngjarjet sportive, si dhe zhvillimin dhe promovimin e këtyre	This law is aimed at the development of sports and the organization of sports events in a safe sports environment, equal for all and free of violence and other negative phenomena, offering high standards of safety, security and services in sports events, as well as the development and promotion of these standards in accordance	Ovaj zakon ima za cilj razvoj sporta i organizovanje sportskih događaja u u bezbednom sportskom okruženju, jednakom za sve, bez nasilja i drugih negativnih pojava, pružajući visoke standarde reda, bezbednosti i usluga na sportskim događajima, kao i razvoj i promovisanje ovih standarda u skladu sa

standardeve në përputhje me vlerat qenësore dhe parimet e sportit.	with the inherent values and principles of sport.	inherentnim vrednostima i principima sporta.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Delokrug**
Ky ligj zbatohet për të gjithë sportistët dhe pjesëmarrësit në sport dhe institucionet apo organizatat e tjera të përmendura shprehimisht në këtë ligj, përfshirë personat fizikë.	This law shall apply to all participants in sports and other institutions or organizations expressly mentioned in this law, including natural persons.	Ovaj zakon se primenjuje na sve sportiste i učesnike u sportu i drugim institucijama ili organizacijama izričito pomenutim u ovom zakonu, uključujući i fizička lica.
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këto kuptime:	1. Terms used in this law shall have the following meanings:	1. Izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju sledeća značenja:
1.1. **Ngacmim dhe abuzim** – çdo formë e ngacmimit dhe abuzimit, duke përfshirë abuzimin psikologjik, fizik, seksual, ngacmimin seksual apo neglizhencën ndaj një sportisti apo pjesëmarrësi tjetër fizik në sport. Ngacmimi dhe abuzimi mund të ndodhin si forma të vetme apo të kombinuara;	1.1. **Harassment and abuse** – any form of harassment and abuse, including psychological abuse, physical abuse, sexual abuse, sexual harassment, or neglect of an athlete or any other physical participant in sports. Harassment and abuse may occur as single or combined forms;	1.1. **Uznemiravanje i zlostavljanje** – svaki oblik uznemiravanja i zlostavljanja, uključujući psihičko, fizičko, seksualno zlostavljanje, seksualno uznemiravanje ili zanemarivanje sportiste ili drugog fizičkog učesnika u sportu. Uznemiravanje i zlostavljanje se mogu javiti kao pojedinačni ili kombinovani oblici;
1.2. **Abuzim psikologjik** – çdo veprim i padëshiruar duke përfshirë mbylljen, izolimin, sulmin verbal, poshtërimin,	1.2. **Psychological abuse** – any unwanted action, including isolation, confinement, verbal assault, humiliation,	1.2. **Psihološko zlostavljanje** – bilo koji neželjeni čin uključujući zatvaranje, izolaciju, verbalni napad,

frikësimin, fëmijërizimin ose çdo formë tjetër që mund të dëmtoj identitetin, dinjitetin apo vlerësimin për vete të personit;	intimidation, infantilization, or any other form that may harm a person's identity, dignity, or self-esteem;	ponižavanje, zastrašivanje, detinjastost ili bilo koji drugi oblik koji može naštetiti identitetu, dostojanstvu ili samopoštovanju osobe;
1.3. **Abuzim fizik** – çdo veprim i dhunshëm dhe i padëshirueshëm, siç është për shembull grushtimi, rrahja, shkelmimi, kafshimi dhe djegia, që shkakton traumë fizike ose lëndim. Këtu përfshihen edhe rastet e trajnimit apo aktivitetit fizik të detyruar apo të papërshtatshëm, siç është ngarkesa në trajnim kur sportisti është i lënduar apo me dhimbje, detyrimi i konsumimit të alkooholit apo praktikave të detyruara të dopingut;	1.3. **Physical abuse** – any violent and unwanted action, such as punching, beating, kicking, biting, and burning, that causes physical trauma or injury. This also includes cases of forced or inappropriate training or physical activity, such as excessive training when the athlete is injured or in pain, forced consumption of alcohol, or coerced doping practices;	1.3. **Fizičko zlostavljanje** – svaka nasilna i neželjena radnja, kao što su udaranje, premlaćivanje, šutiranjr, ujedanje i paljenje, koja uzrokuje fizičku traumu ili povredu. Ovo takođe uključuje slučajeve prinudnog ili neodgovarajućeg treninga ili fizičke aktivnosti, kao što je opterećenje prilikom treninga kada je sportista povređen ili ima bol, primoran da konzumira alkohol ili prinudne doping prakse;
1.4. **Abuzim seksual** – çdo sjellje e natyrës seksuale, qoftë jo prekëse, prekëse apo penetruese, ku pëlqimi është i detyruar, manipulohet ose nuk është dhënë apo nuk mund të jepet;	1.4. **Sexual abuse** - any conduct of a sexual nature, whether non-contact, contact or penetrative, where consent is coerced, manipulated or is not or cannot be given;	1.4. **Seksualno zlostavljanje** – svako ponašanje seksualne prirode, bilo bez kontakta, sa kontaktom ili prodorom, gde je pristanak iznuđen, izmanipulisan ili nije dat ili ne može biti dat;
1.5. **Bast sportiv** – çdo vendosje e aksionit ose e vlerës monetare në pritje të një çmimi me vlerë monetare, subjekt i një dukurie të ardhshme dhe të pasigurt lidhur me një garë sportive;	1.5. **Sports betting** – any placing of a stake or monetary wager in the expectation of making a profit, subject to a future and uncertain event related to a sports competition;	1.5. **Sportsko klađenje** - svako postavljanje uloga ili monetarne vrednosti u iščekivanju neke nagrade sa monetarnom vrednošću, subjekt buduće i nebezbednosne pojave u vezi sa sportskim takmičenjem;

1.6. **Diskriminim** – trajtim më pak i favorshëm i një sportisti apo pjesëmarrësi tjetër në sport krahasuar me personat tjerë në një situatë të krahasueshme, bazuar në një ose më shumë kritere që nuk janë të ligjshme ose legjitime, duke përfshirë këtu edhe përzgjedhjen e sportiestëve për përfaqësim në gara sportive ndërkombëtare;	1.6. **Discrimination** – less favorable treatment of an athlete or another participant in sports compared to other persons in a comparable situation, based on one or more criteria that are not lawful or legitimate, including the selection of athletes for representation in international sports competitions;	1.6. **Diskriminacija** – nepovoljniji tretman sportiste ili drugog učesnika u sportu u odnosu na druga lica u uporedivoj situaciji, na osnovu jednog ili više kriterijuma koji nisu legalni ili legitimni, uključujući izbor sportista za predstavljanje na međunarodnim sportskim takmičenjima;
1.7. **Kurdisje e ngjarjes sportive** – marrëveshje, veprim ose mosveprim që ka për qëllim ndryshimin jo të drejtë të rezultatit ose drejtimit të garës sportive, në mënyrë që të largohet natyra e paparashikueshme e garës sportive të lartpërmendur, në tërësi apo pjesërisht, duke synuar përfitimin e padrejtë për veten ose personat e tjerë;	1.7. **Sports event fixing** – an agreement, action, or omission intended to unfairly alter the outcome or course of a sports competition in order to remove all or part of the unpredictable nature of the aforementioned sports competition with a view to obtaining an undue advantage for oneself or others;	1.7. **Nameštanje sportskog događaja** - dogovor, radnja ili neradnja koja ima za cilj nepravednu promenu rezultata ili pravca sportskog takmičenja, kako bi se u celosti ili delimično otklonila nepredvidiva priroda gorenavedenog sportskog takmičenja, nameravajući nepravednu korist za sebe ili druga lica;
1.8. **Masat e rendit** – çdo masë e synuar dhe zbatuar me qëllim kryesor të mbrojtjes shëndetit dhe mirëqenies së individëve dhe grupeve që janë të pranishëm ose marrin pjesë në një ngjarje sportive, brenda ose jashtë objektit sportiv, ose të cilët banojnë apo punojnë në afërsi të ngjarjes;	1.8. **Safety measures –** any measure intended and implemented with the main purpose of protecting order, peace and public safety, health and well-being of individuals and groups who are present, or participate, in a sports event, inside or outside the sports facility, or who live or work in the vicinity of the event;	1.8.**Mere reda** - svaka mera namenjena i sprovedena sa osnovnom svrhom zaštite zdravlja i dobrobiti pojedinaca i grupa koji su prisutni ili učestvuju na sportskom događaju, unutar ili van sportskog objekta, ili koji žive ili rade u blizini;
1.9.**Masat e sigurisë** – çdo masë e synuar dhe zbatuar me qëllim kryesor të parandalimit të incidenteve, zvogëlimit	1.9. **Security measures -** any measure intended and implemented with the main purpose of preventing incidents, reducing	1.9. **Bezbednosne mere** - svaka mera nameravana i sprovedena sa glavnim ciljem sprečavanja incidenata,

të rrezikut dhe reagimit ndaj çdo dhune ose veprimi kriminal ose prishje të rendit dhe qetësisë publike të kryer lidhur me ngjarjen sportive, brenda apo jashtë objektit sportiv;	potential risk and responding to any violence or criminal act or disruption of public order and peace, carried out in connection with the sports event, inside or outside the sports facility;	smanjenja rizika i reagovanja na svako nasilje ili krivično delo ili narušavanje javnog reda i mira koja se sprovodi u vezi sa sportskim događajem, unutar ili van sportskog objekta;
1.10. **Masat e shërbimeve** – çdo masë e synuar dhe zbatuar me qëllim kryesor që individët dhe grupet të ndihen mirë, të vlerësuar dhe mirëpritur, kur marrin pjesë në një ngjarje sportive, brenda apo jashtë objektit sportiv;	1.10.**Service measures** – any measure that is implemented and intended to make individuals and groups feel good, valued and welcome when they are present at a sports event, inside or outside the sports facility;	1.10. **Mere usluga** - svaka mera koja je predviđena i sprovedena sa glavnom svrhom da se pojedinci i grupe osećaju dobro, cenjeno i dobrodošlo, kada učestvuju u sportskom događaju, unutar ili van sportskog objekta;
1.11.**Ngacmimi seksual** – çdo sjellje verbale, jo verbale ose fizike e natyrës seksuale, që është e padëshirueshme;	1.11. **Sexual harassment** – any verbal, non-verbal or physical behavior of a sexual nature that is unwanted and unwelcome;	1.11. **Seksualno uznemiravanje** – svako verbalno, neverbalno ili fizičko ponašanje seksualne prirode koje je neželjeno;
1.12.**Neglizhencë** – dështimi i një trajneri, instruktori apo një personi tjetër që ka për detyrë të kujdeset për sportistin, të ofroj një nivel minimal të kujdesit për të, duke i shkaktuar dëm, lejuar që dëmi të shkaktohet, apo krijuar rrezikun për shkaktimin e dëmit.	1.12. **Negligence** – the failure of a coach, instructor, or other responsible person to provide an adequate level of care for an athlete, leading to harm, allowing harm to occur, or creating a risk of harm.	1.12. **Nepažnja** – propust trenera, instruktora ili drugog lica koje je dužno da brine o sportisti, da mu pruži minimalni nivo pažnje, nanošenje štete, dozvoljavanje nanošenja štete ili stvaranje rizika od nanošenja štete.
2. Shprehjet e tjera të përdorura në këtë ligj kanë kuptimin e njëjtë si shprehjet e përdorura në ligjin në fuqi për sport.	2. Other terms used in this law shall have the same meaning as the terms used in the applicable law on sports.	2. Ostali izrazi korišćeni u ovom zakonu imaju isto značenje kao izrazi korišćeni u zakonu na snazi o sportu.
KAPITULLI II	**CHAPTER II**	**POGLAVLJE II**

KOORDINIMI NË NIVEL KOMBËTAR	COORDINATION AT THE NATIONAL LEVEL	KOORDINACIJA NA NACIONALNOM NIVOU
Neni 4 **Këshilli Kombëtar Kundër Dukurive Negative në Sport**	**Article 4** **National Council Against Negative Phenomena in Sports**	**Član 4** **Nacionalni savet protiv negativnih pojava u sportu**
1. Këshilli Kombëtar Kundër Dukurive Negative në Sport (në tekstin e mëtejmë: Këshilli) është trupë koordinuese që ka për qëllim koordinim e përgjithshëm të masave parandaluese, operative dhe sanksionuese kundër dukurive negative në sport.	1. National Council Against Negative Phenomena in Sports (hereinafter referred to as the Council) shall be a coordinating body established by the decision of the Government of the Republic of Kosovo, to generally supervise the undertaking of preventive, operational and sanctioning measures against violence and other negative phenomena in sports.	1. Nacionalni savet protiv negativnih pojava u sportu (u daljem tekstu: Savet) je koordinaciono telo čija je svrha opšta koordinacija preventivnih, operativnih i sankcionišućih mera protiv negativnih pojava u sportu.
2. Këshilli emërohet nga Ministri përgjegjës për Sport dhe përbëhet nga përfaqësues institucionalë dhe të sektorit të sportit, nga institucionet dhe organizatat si në vijim:	2. The Council shall consist of institutional and sports sector representatives, from the following institutions and organizations:	2. Savet imenuje ministar nadležan za sport i čine ga predstavnici institucija i sektora sporta iz sledećih institucija i organizacija:
2.1. një (1) përfaqësues prokuror nga Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit;	2.1. one (1) prosecutor representative from the Office of the Chief State Prosecutor;	2.1. jedan (1) predstavnik tužilac iz Kancelarije Glavnog državnog tužioca;
2.2. një (1) përfaqësues nga Ministria përgjegjëse për Sport apo Agjencia e Sportit në kuadër të Ministrisë;	2.2. one (1) representative from the Ministry responsible for Sports or the Sports Agency within the Ministry;	2.2. jedan (1) predstavnik Ministarstva nadležnog za sport ili Agencije za sport u okviru Ministarstva;

2.3. një (1) përfaqësues gjyqtar caktuar nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës;	2.3. one (1) judge representative appointed by the Kosovo Judicial Council;	2.3. jedan (1) predstavnik sudija imenovan od Sudskog saveta Kosova;
2.4. një (1) përfaqësues nga Policia e Kosovës;	2.4. one (1) representative from the Kosovo Police;	2.4. jedan (1) predstavnik iz Policije Kosova;
2.5. një (1) përfaqësues nga Komiteti Olimpik i Kosovës;	2.5. one (1) representative from the Kosovo Olympic Committee;	2.5. jedan (1) predstavnik iz Olimpijskog komiteta Kosova;
2.6. një (1) sportist apo ish sportist nga Shoqata e Sportistëve të Kosovës;	2.6. one (1) athlete or former athlete from the Kosovo Sportsmen's Association;	2.6. jedan (1) sportista ili bivši sportista iz Udruženja sportista Kosova;
2.7. një (1) përfaqësues nga organizatat e shoqërisë civile në fushën e sportit apo ekspert të pavarur në fushën kundër dukurive negative në sport; dhe	2.7. one (1) representative from civil society organizations in the field of sports or an independent expert in the field against negative phenomena in sports; and	2.7. jedan (1) predstavnik organizacija civilnog društva iz oblasti sporta ili nezavisni stručnjak iz oblasti protiv negativnih pojava u sportu; i
2.8. një (1) përfaqësues nga Ministria përkatëse e Pushtetit Lokal.	2.8. one (1) representative from the relevant Ministry of Local Government.	2.8. jedan (1) predstavnik iz nadležnog Ministarstva za lokalnu samoupravu.
3. Anëtarët e përzgjedhur të Këshillit reflektojnë vlerat më të larta të integritetit personal dhe profesional. Personi i sanksionuar për dukuri negative në sport, apo i dënuar për vepër penale përveç atyre nga pakujdesia, apo i pezulluar nga Gjykata për veprimtarinë e vet, nuk mund të jetë pjesë e Këshillit.	3. The selected members of the Council reflect the highest values of personal and professional integrity. A person sanctioned for negative phenomena in sports,or convicted for a criminal offense except for those due to negligence, or suspended by the Court for his activity, cannot be part of the Council.	3. Izabrani članovi Saveta odražavaju najviše vrednosti ličnog i profesionalnog integriteta. Osoba koje je sankcionisano za negativne pojave u sportu, ili osuđeno za krivično delo osim za one iz nehata, ili suspendovano od strane suda zbog svoje delatnosti, ne može biti u sastavu Saveta.

4. Përfaqësuesi nga Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit është kryesues i Këshillit sipas detyrës zyrtare.	4. The representative from the Office of the Chief State Prosecutor shall be the ex officio chairperson of the Sports Council.	4. Predstavnik Kancelarije glavnog državnog tužioca je po službenoj dužnosti predsedavajući Saveta.
5. Përveç përfaqësuesit të Zyrës së Kryeprokurorit të Shtetit që shërben sipas detyrës zyrtare në Këshill, anëtarët e tjerë të Këshillit emërohen nga Ministria pas nominimit nga institucionet, përkatësisht nga organizatat përkatëse, apo me aplikim të drejtpërdrejtë të ekspertit të pavarur sipas nën-paragrafit 2.7 të këtij Neni.	5. In addition to the representative of the Office of the Chief State Prosecutor who serves ex officio in the Council, the other members of the Council shall be appointed by the relevant minister of sports after being nominated by the institutions, respectively by the relevant organizations, or by direct application of the independent expert based on sub-paragraph 2.7 of this Article.	5. Pored predstavnika Kancelarije glavnog državnog tužioca koji je u Savetu po službenoj dužnosti, ostale članove Saveta imenuje Ministarstvo nakon nominacije od institucija, odnosno nadležnih organizacija, ili direktnom primenom nezavisnog stručnjaka prema podstavu 2.7 ovog člana.
6. Mandati i anëtarit të Këshillit është katër (4) vite.	6. The mandate of the member of the Council is four (4) years.	6. Mandat člana Saveta traje četiri (4) godine.
7. Me vendim të Këshillit apo sipas sugjerimit të Ministrit përgjegjës për sport, në mbledhje të caktuara të Këshillit mund të ftohen edhe persona tjerë që janë relevant për çështjen që diskutohet nga Këshilli.	7. By decision of the Council or according to the suggestion of the minister responsible for sports, other persons who are relevant to the matter discussed by the Council may be invited to specific meetings of the Council.	7. Odlukom Saveta ili na sugestiju ministra nadležnog za sport, na pojedine sednice Saveta mogu biti pozvani i druge osobe koje su od značaja za materiju o kojoj raspravlja Savet.
8. Përjashtimisht nga nën-paragrafi 2.5 i këtij Neni, për çështjet që trajtohen nga Këshilli lidhur me sportistët apo organizatat që janë anëtarë të Komitetit Paralimpik të Kosovës, Olimpiadës Speciale apo Federatës së Sporteve të të Shurdhërve të Kosovës, në Këshill do të marr pjesë anëtari i kësaj	8. Notwithstanding sub-paragraph 2.5 of this Article, for matters addressed by the Council concerning athletes or organizations that are members of the Paralympic Committee of Kosovo, Special Olympics, or the Kosovo Deaf Sports Federation, the representative of the respective organization/federation shall	8. Sa izuzetkom podstava 2.5 ovog člana, za pitanja koja razmatra Savet u vezi sa sportistima ili organizacijama koje su članice Paraolimpijskog komiteta Kosova, Specijalne olimpijade ili Sportske federacije gluvih Kosova, član ove relevantne organizacije/federacije će

organizate/federate përkatëse, në vend të anëtarit nga Komiteti Olimpik i Kosovës.	participate in the Council instead of the member from the Kosovo Olympic Committee.	učestvovati u Savetu, umesto člana iz Olimpijskog komiteta Kosova.
9. Deri në themelimin e Shoqatës së Sportistëve të Kosovës, përfaqësuesi nga nën-paragrafi 2.6 i këtij Neni, emërohet nga Ministri përgjegjës për Sport.	9. Until the establishment of the Kosovo Sportsmen's Association, the representative mentioned in sub-paragraph 2.6 of this Article shall be appointed by the Minister responsible for Sport.	9. Do osnivanja Udruženja sportista Kosova, predstavnika iz podstava 2.6 ovog člana imenuje ministar nadležan za sport.
10. Mandati i anëtarit të Këshillit ndërpritet:	10. The mandate of a Council member shall be terminated:	10. Mandat člana Saveta prekida se:
10.1. në rast të mospjesëmarrjes për më shumë se dy (2) herë me radhë në mënyrë të paarsyetuar në mbledhjet e Këshillit;	10.1. In the event of consecutive absence for more than two (2) occasions without justification during Council meetings;	10.1. u slučaju neučestvovanja za više od dva (2) puta uzastopno na neopravdan način na sednicama Saveta;
10.2. tërheqjes së nominimit nga institucioni, gjegjësisht organizata përkatëse;	10.2. upon withdrawal of nomination by the institution, namely the relevant organization;	10.2. povlačenje nominacije iz institucije, odnosno odgovarajuće organizacije;
10.3. në rast të sanksionimit për ndonjë nga dukuritë negative në sport sipas këtij ligji; ose	10.3. in case of being sanctioned for any of the negative phenomena in sports according to this law; or	10.3. u slučaju da bude kažnjen za neku od negativnih pojava u sportu po ovom zakonu; ili
10.4. papajtueshmërisë për të qenë pjesë e sportit, siç përcaktohet me ligjin në fuqi për sportin.	10.4. in case of ineligibility for participation in sports, as defined by the law in force on sport.	10.4. neusklađenost da bude deo sporta, kao što se utvrđuje zakonom na snazi o sportu.
11. Agjencia e Sportit në kuadër të Ministrisë përgjegjëse për Sport shërben në cilësinë e Sekretariatit të Këshillit.	11. The Sports Agency within the Ministry responsible for Sports shall serve as the Secretariat of the Council.	

12. Organizatat e sportit dhe pjesëmarrësit në sport detyrohen të ofrojnë informata dhe të bashkëpunojnë me Këshillin. Në rast të mosbashkëpunimit federata përkatëse dhe Ministria përgjegjëse për Sport ndërmarrin masat përkatëse që mund të përfshijnë edhe ndalimin e financimit për një organizatë ose pjesëmarrës tjetër në sport.	12. Sports organizations and sports participants are obliged to provide information and cooperate with the Council. In the event of non-cooperation, the relevant federation and the Ministry responsible for Sports shall take appropriate measures, which may include the suspension of funding for an organization or sports participants.	11. Agencija za sport u okviru Ministarstva nadležnog za sport služi u svojstvu Sekretarijata Saveta. 12. Sportske organizacije i sportski učesnici obavezuju se pružati informacije i sarađivati sa Savetom. U slučaju nesaradnje, odgovarajuća federacija i Ministarstvo odgovorno za sport preduzimaju odgovarajuće mere, koje mogu uključivati i zabranu finansiranja organizacije ili drugog učesnika u sportu.
13. Këshilli përgatit raporte të rregullta tre (3) mujore për Ministrin përgjegjës për Sport, për zbatimin e detyrave dhe përgjegjësive sipas këtij Ligji.	13. The Council shall prepare regular quarterly reports for the Minister responsible for Sport on the fulfillment of duties and responsibilities under this Law.	13. Savet priprema redovne tro (3) mesečne izveštaje za ministra nadležnog za sport, o izvršavanju zadataka i odgovornosti prema ovom zakonu.
Neni 5 **Detyrat dhe përgjegjësitë e Këshillit**	**Article 5** **Duties and responsibilities of the Council**	**Član 5** **Dužnosti i odgovornosti Saveta**
1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Këshillit janë:	1. The duties and responsibilities of the Council are:	1. Dužnosti i odgovornosti Saveta su:
1.1. diskutimi dhe ofrimi i rekomandimeve lidhur me politikat dhe legjislacionin në fushën e parandalimit dhe të sanksionimit të dukurive negative në sport;	1.1. Discussion and provision of recommendations regarding policies and legislation in the field of prevention and sanctioning of violence and other negative phenomena in sports;	1.1. diskusija i pružanje preporuka u vezi sa politikama i zakonodavstvom u oblasti sprečavanja i sankcionisanja negativnih pojava u sportu;
1.2. mbikëqyrja e ngjarjeve dhe e trendeve të dukurive negative në sport;	1.2. supervision of incidents and trends of violence and other negative phenomena in sports;	

1.3. vlerësimi i nevojave dhe i përmbajtjes së masave përjashtuese në sport; 1.4. vlerësimi i efektshmërisë së certifikimit të objekteve sportive, inspektimit dhe aranzhimeve të menaxhimit të masave të rendit dhe sigurisë, si dhe trajnimit të personave të përfshirë; 1.5. promovimi i këtij ligji dhe zhvillimi i planeve mediale dhe të komunikimit me publikun që kanë për qëllim parandalimin dhe eliminimin e dukurive negative në sport. 2.Institucionet dhe organizatat përgjegjëse informojnë Këshillin për masat e ndërmarra për zbatimin e dispozitave të këtij ligji. 3. Për ushtrimin e kompetencave të veta nga ky Nen, Këshilli nxjerr rekomandime të cilat i drejtohen organizatave përkatëse. 4. Çdo herë që Këshilli informohet për ngjarje të dukurive negative në sport, rastin në fjalë e referon, për veprime të mëtutjeshme tek Inspektorati i Sportit apo Prokurori i shtetit, varësisht nga natyra e rastit.	1.3. assessment of the needs and content of exclusionary measures in sports; 1.4. evaluation of the effectiveness of the certification of sports facilities, inspection and safety and security management arrangements, as well as the training of the persons involved; 1.5. development of media and public communication plans aimed at preventing and eliminating violence and other negative phenomena at sports events. 2. The responsible institutions and organizations shall inform the Council about the measures taken to implement the provisions of this law. 3. For the exercise of its competencies from this Article, the Council shall issue recommendations addressed to the relevant organizations. 4. Whenever the Council is informed about negative phenomena in sports, it shall refer the case in question to the Sports Inspectorate or the State Prosecutor for further action, depending on the nature of the case.	1.2. nadzor događaja i trendova negativnih pojava u sportu; 1.3. procena potreba i sadržaja mera isključenja u sportu; 1.4. procena efikasnosti sertifikacije sportskih objekata, inspekcija i aranžmana za upravljanje reda i mera bezbednosti, kao i obuka uključenih lica; 1.5. promovisanje ovog zakona i razvoj medijskih planova i komunikacije sa javnošću u cilju prevencije i otklanjanja negativnih pojava u sportu. 2. Odgovorne institucije i organizacije informišu Savet o preduzetim merama za sprovođenje odredaba ovog zakona. 3. Za vršenje ovlašćenja iz ovog člana Savet daje preporuke upućene relevantnim organizacijama. 4. Svaki put kada Savet bude obavešten o negativnim pojavama u sporskim događajima, predmetni predmet upućuje

5. Detyrat, përgjegjësitë dhe kompetencat e tjera, kompensimi financiar i Këshillit si dhe aspekte të tjera procedurale rregullohen me akt nënligjor të aprovuar nga Ministri përgjegjës për Sport.	5. Duties, responsibilities, other competencies, financial compensation of the Council as well as other procedural aspects shall be regulated by means of a sub-legal act approved by the relevant minister for sport.	Sportskoj inspekciji ili Državnom tužiocu, u zavisnosti od prirode predmeta, na dalje postupanje. 5. Dužnosti, odgovornosti i druge nadležnosti, finansijska naknada Saveta kao i drugi proceduralni aspekti regulišu se podzakonskim aktom koji donosi ministar nadležan za sport.
Neni 6 **Strategjia për parandalimin dhe sanksionimin e dukurive negative në sport**	**Article 6** **Strategy on the prevention and sanctioning of violence and other negative phenomena in sport**	**Član 6** **Strategija za sprečavanje i sankcionisanje negativnih pojava u sportu**
1.Në bazë të propozimit të Këshillit, Ministri përgjegjës për Sport miraton Strategjinë për parandalimin dhe sanksionimin e dukurive negative në sport. 2.Strategjia nga paragrafi 1 ka për qëllim zbatimin e një qasjeje të integruar të institucioneve dhe organizatave të përfshira drejt parandalimit dhe sanksionimit të dukurive negative në sport, zhvillimin dhe qëndrueshmërinë e kapaciteteve njerëzore dhe infrastrukturore në këtë drejtim, si dhe promovimin e dialogut me tifozët, publikun në sport dhe komunitetin në përgjithësi.	1.Based on the proposal of the Council, the minister responsible for sport shall approve the Strategy on the prevention and sanctioning of violence and other negative phenomena in sport. 2.The strategy from paragraph 1 shall aim the implementation of an integrated approach of the institutions and organizations involved in the prevention and sanctioning of violence and other negative phenomena in sports, the development and sustainability of human and infrastructural capacities in this regard, as well as the promotion of dialogue with fans, the public in sports and the community in general.	1.Na osnovu predloga Saveta, ministar nadležan za sport usvaja Strategiju za sprečavanje i sankcionisanje negativnih pojava u sportu. 2. Strategija iz stava 1. ima za cilj sprovođenje integrisanog pristupa institucija i organizacija uključenih u sprečavanju i sankcionisanju negativnih pojava u sportu, razvoju i održivosti ljudskih i infrastrukturnih kapaciteta u tom pogledu, kao i unapređenje dijaloga sa navijačima, sportskom javnošću i zajednicom uopšte.

KAPITULLI III **RENDI DHE SIGURIA NË NGJARJET SPORTIVE**	**CHAPTER III** **SAFETY AND SECURITY AT SPORTS EVENTS**	**POGLAVLJE III** **RED I BEZBEDNOST NA SPORTSKIM DOGAĐAJIMA**
Neni 7 **Përgjegjësit për rendin dhe sigurinë**	**Article 7** **Persons responsible for safety and security**	**Član 7** **Odgovorni za red i bezbednost**
1. Organizatori i ngjarjes sportive (në tekstin e mëtejmë: organizatori) është përgjegjësi kryesor për ndërmarrjen e masave të rendit dhe sigurisë në përputhje me planet e sigurisë dhe ato operative të miratuara.	1. The organizer of the sports event (hereinafter: the organizer) shall be primarily responsible for undertaking safety and security measures in accordance with the approved security plans and operational plans.	1. Organizator sportskog događaja (u daljem tekstu: organizator) glavni je odgovoran za preduzimanje mera reda i bezbednosti u skladu sa usvojenim bezbednosnim i operativnim planovima.
2. Për këtë qëllim, organizatori respektivisht Zyrtari për Rend dhe Siguri zhvillon Planin e Rendit dhe Sigurisë dhe siguron numër të mjaftueshëm të personelit që kujdeset për rendin dhe sigurinë në ngjarje sportive, sigurimin privat, kujdestarët, vullnetarët dhe kontrolluesit e biletave, nëse zbatohet.	2. For this purpose, the organizer respectively the Safety and Security Officer shall develop the Safety and Security Plan and ensure an adequate number of personnel to maintain safety and security at sports events, including private security, stewards, volunteers and ticket inspectors, if applicable.	2. U tu svrhu, organizator, odnosno službenik za red i bezbednost izrađuje Plan reda i bezbednosti i obezbeđuje dovoljan broj osoblja koje brine o redu i bezbednosti na sportskim događajima, privatno obezbeđenje, redare, volontere i kontrolore ulaznica, ako je primenjivo.
3. Numri i saktë i pjesëtarëve të sigurimit privat dhe kujdestarëve përcaktohet nga organizatori i ngjarjes sportive dhe Zyrtari për Rend dhe Siguri në bashkëpunim me	3. The exact number of private security personel and stewards is determined by the organizer of the sports event and the Safety and Security Officer in cooperation with	

Policinë e Kosovës, duke u bazuar në vlerësimin e rrezikut të ngjarjes sportive.	the Kosovo Police, based on the risk assessment of the sports event.	3. Tačan broj članova privatnog obezbeđenja i redara utvrđuje organizator sportskog događaja i Službenik za red i bezbednost u saradnji sa Kosovskom policijom, na osnovu procene rizika sportskog događaja.
4. Në çdo kohë kur rrezikohet siguria në një ngjarje sportive dhe për menaxhimin e saj nuk mjaftojnë kapacitetet e brendshme, organizatori mund të kërkojë mbështetje nga Policia e Kosovës për të siguruar rendin publik brenda objektit apo infrastrukturës sportive dhe perimetrit të sigurisë.	4. Whenever the security at a sports event is at risk and internal capacities are not sufficient for its management, the organizer may request support from the Kosovo Police to ensure public order within the sports facility or infrastructure and the security perimeter.	4. U svakom trenutku kada se bezbednost u sportskom događaju ugrožava i za njeno upravljanje nisu dovoljni unutrašnji kapaciteti, organizator može zahtevati podršku od Policije Kosova da obezbedi javni red unutar sportskog objekta i bezbednosnog perimetra.
5. Në zbatimi të këtij Neni, në ngjarjet sportive me rrezik të lartë, organizatori njofton Këshillin dhe mban takim me zyrtarët e Policisë së Kosovës, përfaqësuesit e shërbimeve përkatëse shëndetësore dhe të shërbimeve zjarrfikëse, përfaqësuesit nga komuna ku zhvillohet ngjarja, përfaqësuesit e federatës përkatëse, përfaqësuesit e tifozëve, si dhe përfaqësuesit e komunitetit për të planifikuar masat kryesore organizative.	5. For the implementation of this article, at high-risk sports events, the organizer shall hold a meeting with the Sports Council, Kosovo Police officials, representatives of relevant health services and fire services, representatives from the municipality where the event takes place, representatives of the relevant federation, fan representatives, as well as community representatives to plan the key organizational measures.	5. U sprovođenju ovog člana, u sportskim događajima visokog rizika, organizator obaveštava Savet i održava sastanak sa zvaničnicima Kosovske policije, predstavnicima nadležnih zdravstvenih i vatrogasnih službi, predstavnicima opštine u kojoj se događaj održava, predstavnicima odgovarajuće federacije, predstavnici navijača, kao i predstavnici zajednice da planiraju glavne organizacione mere.
6. Shërbimet private të sigurisë, të kontraktuara sipas këtij neni, duhet të kenë leje të vlefshme përkatëse të përcaktuar me ligjin përkatës për shërbimet private të sigurisë.	6. Private security services, contracted according to this Article, shall have the relevant permit in accordance with the law on private security services.	6. Privatne službe bezbednosti, ugovorene prema ovom članu, moraju imati važeću odgovarajuću dozvolu definisanu

		relevantnim zakonom za usluge privatnog obezbeđenja.
Neni 8 **Kërkesat e rendit dhe sigurisë**	**Article 8** **Safety and security requirements**	**Član 8** **Zahtevi reda i bezbednosti**
1. Ngjarjet sportive zhvillohen vetëm në objektin apo infrastrukturën e destinuar sportive që plotëson kërkesat e rendit dhe sigurisë dhe standardet tjera teknike sipas legjislacionit në fuqi.	1. Sports events shall take place only in designated sports facilities that meet the requirements for safety and security and other technical standards according to the legislation in force.	1. Sportski događaji se odvijaju samo u namenjenom sportskom objektu ili infrastrukturi koji ispunjava zahteve reda i bezbednosti i druge tehničke standarde prema zakonodavstvu na snazi.
2. Çdo objekt sportiv pajiset me kamera të sigurisë, të cilat mundësojnë mbikëqyrjen e vazhdueshme vizuale të objektit, përfshirë perimetrin e brendshëm dhe të jashtëm, si dhe zërin e ambientit, duke mundësuar kështu mbrojtjen e personave, objektit dhe pajisjeve përkatëse. Çdo ngjarje sportive profesionale regjistrohet nga videokamerat dhe regjistrimet mbahen për periudhën e caktuar kohore sipas legjislacionit përkatës në fuqi.	2. Every sports facility shall be equipped with security cameras, which enable the visual surveillance of the facility, including the internal and external perimeter, as well as the ambient sound, thus ensuring the protection of persons, the facility and the relevant equipment. Every professional sports event shall be recorded by video cameras and the recordings shall be kept for a specified period of time according to the relevant legislation in force.	2. Svaki sportski objekat je opremljen sigurnosnim kamerama, koje omogućavaju kontinuiran vizuelni nadzor objekta, uključujući unutrašnji i spoljašnji perimetar, kao i zvuk ambijenta, omogućavajući tako zaštitu lica, objekta i odgovarajućih oprema. Svaki profesionalni sportski događaj se snima video kamerama i snimci se čuvaju za određeni vremenski period prema zakonodavstvu na snazi.
3. Objektet sportive në të cilat zhvillohen ngjarjet sportive kanë ulëset individuale të përcaktuara për shikuesit sipas numrave.	3. Sports facilities hosting sports events shall have designated individual seats for spectators according to assigned numbers.	
4. Organizatori i ngjarjes sportive i njofton shikuesit dhe pjesëmarrësit në ngjarjen sportive për parkingun publik ose privat në distancë të arsyeshme të objektit	4. The organizer of the sports event shall inform spectators and participants about public or private parking within a reasonable distance from the sports	3. Sportski objekti u kojima se odvijaju sportski događaji imaju pojedinačna sedišta utvrđena za gledaoce prema brojevima.

sportiv, që të mundësojë arritjen dhe largimin e përshtatshëm dhe të sigurtë të shikuesve. 5. Në rast të dëmtimit të objektit sportiv për shkak të ngjarjeve të dhunshme, përdorimi i atij objekti për zhvillimin e ngjarjeve sportive mund të pezullohet deri në rinovimet e nevojshme, për të siguruar përputhshmërinë me kërkesat e rendit dhe sigurisë. 6. Paralajmërimi i ngjarjes sportive jashtë afateve kohore ligjore rezulton me pezullimin e ngjarjes sportive. 7. Organizatori i ngjarjes sportive detyrohet që për ngjarjet sportive të planifikuara të dërgojë të gjitha informacionet e përgjithshme tek organet e rendit sipas kërkesave të tyre. 8. Organizatori i ngjarjes sportive informon shikuesit para mbajtjes së ngjarjes sportive për rregullat e sjelljes dhe sanksionet përkatëse. **Neni 9** **Certifikimi i rendit dhe sigurisë të objekteve**	facility, to enable the convenient and safe arrival and departure of spectators. 5. In case of damage to the sports facility due to violent incidents, the use of that facility for hosting sports events may be suspended until necessary renovations are made to ensure compliance with safety and security requirements. 6. Announcement of the sports event outside legal timeframes shall result in the suspension of the sports event. 7. The organizer of the sports event is required to submit all general information about planned sports events to the law enforcement authorities as per their requirements. 8. The organizer of the sports event shall inform spectators prior to the sports event about the rules of conduct and the relevant sanctions. **Article 9** **Certification of safety and security for sports facilities**	4. Organizator sportskog događaja obaveštava gledaoce i učesnike u sportski događaj o javnom ili privatnom parkingu na razumnoj udaljenosti od sportskog objekta, kako bi se omogućio pogodan bezbedan dolazak i odlazak gledalaca. 5. U slučaju oštećenja sportskog objekta usled nasilnih događaja, korišćenje tog objekta za odvijanje sportskih događaja može se obustaviti do neophodnih renoviranja, da bi se obezbedila usklađenost sa zahtevima reda i bezbednosti. 6. Obaveštenje o sportskom događaju van zakonskih vremenskih rokova dovodi do suspenzije sportskog događaja. 7. Organizator sportske priredbe je dužan da sve opšte informacije dostavi organima za sprovođenje zakona po njihovim zahtevima za planirane sportske događaje. 8. Organizator sportske priredbe obaveštava gledaoce pre održavanja sportske priredbe o pravilima ponašanja i odgovarajućim sankcijama.

1. Vlerësimi i plotësimit të kërkesave të rendit dhe sigurisë për objektet sportive bëhet nga federatat përkatëse sipas rregullave të tyre të brendshme. 2. Një kopje e çdo certifikate, sipas këtij neni, i dërgohet Policisë së Kosovës, shërbimeve ambulatore shëndetësore dhe shërbimeve zjarrfikëse, komunës ku ndodhet objekti sportiv, si dhe Këshillit.	1. The assessment of the fulfillment of order and security requirements for sports facilities shall be conducted by the relevant federations according to their internal rules. 2. A copy of each certificate, as per this Article, is sent to the Kosovo Police, the health ambulance services, the fire services, the municipality where the sports facility is located, and the Council.	**Član 9** **Sertifikovanje reda i bezbednosti objekata** 1. Procena ispunjenja zahteva reda i bezbednosti za sportske objekte se vrši od odgovarajuće federacije prema njihovim unutrašnjim pravilima. 2. Kopija svakog sertifikata, prema ovom članu, šalje se Kosovskoj policiji, ambulante zdravstvene službe i vatrogasne službe, opštine u kojoj se nalazi sportski objekat, kao i Saveta.
Neni 10 **Vlerësimi i rrezikut të ngjarjes sportive** 1. Para çdo ngjarjeje sportive profesionale bëhet vlerësimi i rrezikut të ngjarjes sportive. 2. Vlerësimi i rrezikut bëhet nga organizatori i ngjarjes sportive, gjegjësisht Zyrtari për Rend dhe Siguri, në konsultim me Policinë e Kosovës dhe Këshillin për Sport, si dhe institucionet tjera përkatëse, së paku shtatë (7) ditë para zhvillimit të ngjarjes sportive. 3. Ngjarja sportive përcaktohet me rrezik të lartë nëse, për shkak të kushteve dhe rrethanave në të cilat zhvillohet, ajo paraqet rrezik për sigurinë e të	**Article 10** **Risk assessment of the sports event** 1. Prior to any professional sports event, a risk assessment of the sports event shall be conducted. 2. The risk assessment is carried out by the sports event organizer, specifically the Safety and Security Officer, in consultation with the Kosovo Police and the Sports Council, as well as other relevant institutions, at least seven (7) days before the sports event takes place. 3. A sports event is deemed to be of high risk if, due to the conditions and circumstances in which it takes place, it poses a risk to the safety of those present in	**Član 10** **Procena rizika sportskog događaja** 1. Pre svakog profesionalnog sportskog događaja vrši se procena rizika sportskog događaja. 2. Procenu rizika vrši organizator sportskog događaja, odnosno Službenik za red i bezbednost, u konsultaciji sa Kosovskom policijom i Savetom za sport, kao i drugim relevantnim institucijama, najmanje sedam (7) dana pre sportskog događaja.

pranishmëve apo pjesëmarrësve në ngjarjen sportive, qytetarëve të tjerë, si dhe për pronën private dhe publike. 4. Për ngjarjen sportive që përcaktohet me rrezikshmëri të lartë, organizatori njofton Policinë e Kosovës, Këshillin për Sport, komunën përkatëse dhe autoritetet e tjera përkatëse që ofrojnë shërbime shëndetësore dhe emergjente, duke përfshirë shërbimet zjarrfikëse. 5. Vlerësimi i ngjarjes sportive me rrezik të lartë mund të kërkojë ndërmarrjen e masave shtesë të rendit dhe sigurisë, duke përfshirë ndalimin e hyrjes së një pjese apo të të gjithë tifozëve ose shikuesve në objektin sportiv, si dhe kufizime të tjera eventuale që kanë të bëjnë me rendin dhe sigurinë. 6. Pavarësisht vlerësimit të bërë nga organizatori i ngjarjes sportive, Policia e Kosovës, bazuar në vlerësimet e veta për sigurinë, ka të drejtë të shpallë ekskluzivisht një ngjarje sportive me rrezikshmëri të lartë. Vendimi i Policisë arsyetohet dhe për këtë njoftohet menjëherë organizatori i ngjarjes sportive, i cili njofton autoritetet përkatëse sipas paragrafit 4.	the facility, those who participate in the sports event, other citizens, as well as endangers private and public property. 4. For the sports event that is deemed to be of high risk, the organizer shall notify the Kosovo Police, the Sports Council, the relevant municipalities and other relevant authorities providing health and emergency services, including fire services. 5. The high-risk assessment of the sports event may require the undertaking of additional safety and security measures such as prohibiting entry for some or all fans or spectators into the sports facility, as well as other possible restrictions related to safety and security. 6. Regardless of the assessment made by the organizer of the sports event, the Kosovo Police, based on its security assessments, shall have the right to exclusively announce a high-risk sports event. The decision of the Police is justified and the organizer of the sports event must be promptly notified, who shall then notify the relevant authorities according to paragraph 4.	3. Sportski događaj se utvrđuje visokim rizikom ako zbog uslova i okolnosti u kojima se održava predstavlja rizik po bezbednost prisutnih ili učesnika u sportski događaj, drugih građana, kao i za privatnu i javnu imovinu. 4. Za sportski događaj koji se utvrđuje kao sa visokim rizikom, organizator obaveštava Policiju Kosova, Savet za sport, odgovarajuću opštinu i druge odgovarajuće autoritete koji pružaju zdravstvene i hitne usluge, uključujući vatrogasne usluge. 5. Procena sportskog događaja sa visokim rizikom može zahtevati preduzimanje dodatnih mera reda i bezbednosti, uključujući zabranu ulaska dela ili svih navijača ili gledaoca u sportski objekat, kao i druga eventualna ograničenja koja se odnose na red i bezbednost. 6. Bez obzira na izvršenu procenu od organizatora sportskog događaja, Kosovska policija, na osnovu sopstvenih bezbednosnih procena, ima pravo da ekskluzivno najavi sportski događaj visokog rizika. Odluka Policije se opravdava i o tome se odmah obaveštava organizator sportskog događaja, koji

		obaveštava nadležne organe prema stavu 4.
Neni 11 **Inspektimi i infrastrukturës dhe objekteve sportive**	**Article 11** **Inspection of infrastructure and sports facilities**	**Član 11** **Inspekcija infrastrukture i sportskih objekata**
1. Inspektorati i Sportit inspekton infrastrukturën dhe objektet sportive për të vlerësuar dokumentacionin përkatës dhe plotësimin e kërkesave të rendit dhe sigurisë.	1. The Sports Inspectorate shall inspect the infrastructure and sports facilities to assess the relevant documentation and the fulfillment of safety and security requirements.	1. Inspektorat za sport vrši inspekciju sportske infrastrukture i objekata da bi procenio odgovarajuću dokumentaciju i ispunjavanje zahteva reda i bezbednosti.
2. Zbatimi i procedurës së inspektimit bëhet në përputhje me legjislacionin në fuqi për inspektimet.	2. The implementation of the inspection procedure is done in accordance with the legislation in force on inspections.	2. Sprovođenje postupka inspekcije se vrši u skladu sa zakonodavstvom na snazi o inspekcijama.
3. Në bazë të inspektimit, Inspektorati i Sportit ka të drejtë të urdhërojë organizatorin e ngjarjes sportive që të bëjë korrigjimet e nevojshme lidhur me problemet e identifikuara, në përputhje me kërkesat e rendit dhe sigurisë, që mund të përfshijnë edhe ndalimin e përkohshëm të hyrjes së një pjese apo të të gjithë shikuesve në objektin sportiv.	3. Based on the inspection, the Sports Inspectorate has the right to order the organizer of the sports event to make the necessary corrections related to the identified problems, in accordance with the safety and security requirements, which may also include the temporary ban on the entry of a part or all of the spectators in the sports facility.	3. Na osnovu inspekcije, Inspektorat za sport ima pravo da naloži organizatoru sportske priredbe da izvrši neophodne korekcije u vezi sa utvrđenim problemima, u skladu sa zahtevima reda i bezbednosti, što može uključivati i privremenu zabranu ulaska dela ili svim gledaocima u sportski objekat.
4. Për qëllime të zbatimit të këtij neni, Inspektorati i Sportit përcakton infrastrukturën sportive për inspektim sipas planit vjetor të përgatitur.	4. For the purposes of implementing this article, the Sports Inspectorate shall designate the sports infrastructure for inspection according to the prepared annual plan.	

		4. U cilju sprovođenja ovog člana, Inspektorat za sport utvrđuje sportsku infrastrukturu za inspekciju prema pripremljenom godišnjem planu.
Neni 12 **Menaxhimi i situatave të jashtëzakonshme**	**Article 12** **Management of emergency situations**	**Član 12** **Upravljanje vanrednim situacijama**
1. Për çdo infrastrukturë apo objekt sportiv në të cilin zhvillohen ngjarje sportive përgatitet plani i emergjencës.	1. For every infrastructure or sports facility where sports events are held, an emergency plan shall be prepared.	1. Za svaku sportsku infrastrukturu ili objekat u kome se održavaju sportski događaji izrađuje se plan za vanredne situacije.
2. Plani i emergjencës përgatitet nga pronari i objektit sportiv apo organizata që menaxhon objektin në bashkëpunim me Policinë e Kosovës dhe institucionet tjera përkatëse.	2. The emergency plan shall be prepared by the owner of the sports facility or the organization managing the facility in cooperation with the Kosovo Police and other relevant institutions.	2. Plan za vanredne situacije priprema vlasnik sportskog objekta ili organizacija koja upravlja objektom u saradnji sa Kosovskom policijom i drugim relevantnim institucijama.
3. Plani i emergjencës përfshin menaxhimin e situatës emergjente të krijuar që mund të ndodhë në objekt sportiv apo që e ndikon atë dhe veprimet që duhet të ndërmerren nga organizatori me personelin përkatës, si dhe bashkëpunimi me organet e rendit dhe sigurisë.	3. The emergency plan shall include the management of the emergency situation that may occur in the sports facility or that affects it and the actions to be taken by the organizer with the relevant personnel as well as cooperation with law enforcement authorities.	3. Plan za vanredne situacije uključuje upravljanje nastalom vanrednom situacijom koja se može desiti u sportskom objektu ili koja utiče na njega i radnje koje mora preduzeti organizator sa relevantnim osobljem, kao i saradnju sa organima reda i bezbednosti.
4. Vendimi për evakuim emergjent gjatë një ngjarjeje sportive merret nga Policia e Kosovës pas konsultimit me organizatorin e ngjarjes sportive, gjegjësisht Zyrtarin	4. The decision for emergency evacuation during a sports event is taken by the Kosovo Police following consultation with the organizer of the sports event respectively the Safety and Security	

për Rend dhe Siguri dhe autoritetet e tjera vendëse dhe ndërkombëtare.	Officer and other local and international authorities.	4. Odluku o hitnoj evakuaciji tokom sportskog događaja donosi Kosovska policija nakon konsultacija sa organizatorom sportskog događaja, odnosno službenikom za red i bezbednost i domaćim i međunarodnim autoritetima.
Neni 13 **Plani i Rendit dhe Sigurisë** 1. Para mbajtjes së çdo ngjarje sportive, organizatori i ngjarjes miraton Planin e Rendit dhe Sigurisë. 2. Plani i Rendit dhe Sigurisë përgatitet me shkrim dhe përfshin: 2.1. Zyrtarin e Rendit dhe Sigurisë të caktuar dhe detyrat e tij; 2.2.detyrat e veçanta të çdo personeli tjetër të përfshirë për rend dhe siguri, si dhe të institucioneve apo organizatave të tjera; dhe 2.3. vlerësimin e rrezikut për dhunë lidhur me ngjarjen sportive, si dhe veprimet reaguese në rast të incidentit.	**Article 13** **Safety and security plan** 1. Prior to holding any sports event, the event organizer shall approve the Safety and Security Plan. 2. The Safety and Security Plan must be prepared in writing and include: 2.1. The designated Safety and Security Officer and their duties; 2.2. the specific duties of any other personnel involved in safety and security, as well as those of other institutions or organizations; and 2.3. assessment of the risk of violence related to the sports event, as well as reactive actions in the event of an incident.	**Član 13** **Plan reda i bezbednosti** 1. Pre održavanja bilo kog sportskog događaja, organizator priredbe odobrava Plan reda i bezbednosti. 2. Plan reda i bezbednosti se priprema u pisanoj formi i sadrži: 2.1. Imenovani Službenik za red i bezbednost i njegove dužnosti; 2.2. posebne dužnosti bilo kog drugog osoblja uključenog u red i bezbednost, kao i drugih institucija ili organizacija; i 2.3. procena rizika od nasilja u vezi sa sportskim događajem, kao i mere akcije u slučaju incidenta.
Neni 14 **Roli i Zytarit për Rend dhe Siguri dhe i kujdestarëve**	**Article 14** **Role of the Safety and Safety Officer and stewards** 1. The organizer of the sports event shall designate the Safety and Security Officer,	**Član 14**

1. Organizatori i ngjarjes sportive cakton Zyrtarin për Rend dhe Siguri që është përgjegjësi kryesor për ndërmarrjen e masave dhe zbatimin e kërkesave të rendit dhe sigurisë gjatë zhvillimit të ngjarjes sportive. 2. Zyrtari për Rend dhe Siguri koordinon aktivitetet e kujdestarëve dhe personelit tjetër të përfshirë në ngjarjen sportive dhe bashkëpunon dhe koordinohet ngushtë me organizatorin e ngjarjes sportive, Policinë e Kosovës si dhe autoritetet shëndetësore dhe ato të mbrojtjes nga zjarri. 3. Për çdo ngjarje sportive me rrezik të lartë dhe ngjarjet tjera në të cilat regjistrohen incidente, Zyrtari për Rend dhe Siguri përgatit raport për organizatorin e ngjarjes sportive, një kopje e të cilit i dërgohet Policisë së Kosovës, Këshillit dhe autoriteteve të tjera përkatëse sipas kërkesës. 4. Kujdestarët gjatë zhvillimit të ngjarjes sportive zbatojnë kërkesat e rendit, sigurisë dhe mirëqenies së shikuesve dhe pjesëmarrësve në ngjarjen sportive brenda objektit apo infratrukturës sportive dhe në perimetrin që mund të ndikojë në të. Në bazë të vëzhgimit, ata informojnë Zyrtarin për Rend dhe Siguri në mënyrë që të vendoset për ndërmarrjen e masave	who is primarily responsible for taking measures and implementing the requirements of safety and security during a sports event. 2. The Safety and Security Officer shall coordinate the activities of the stewards and other personnel involved in the sports event and shall closely cooperate and coordinate with the event organizer, the Kosovo Police, as well as health authorities and fire protection services. 3. For any high-risk sports event and other events where incidents are recorded, the Safety and Security Officer shall prepare a report for the sports event organizer, a copy of which is sent to the Kosovo Police, the Council, and other relevant authorities upon request. 4. During the sports event, stewards shall enforce the requirements of safety, security, and the well-being of spectators and participants in the sports events within the sports facility and the perimeter that may be affected. Based on the observation, they inform the responsible Safety and Security Officer in order to decide on the undertaking of preventive and safety and security measures.	**Uloga službenika za red i bezbednost i redara** 1. Organizator sportske priredbe imenuje Službenika za red i bezbednost koji je prvenstveno odgovoran za preduzimanje mera i sprovođenje zahteva reda i bezbednosti u toku razvoja sportskog događaja. 2. Službenik za red i bezbednost koordinira aktivnosti redara i drugog osoblja uključenog u sportski događaj i blisko sarađuje i koordinira sa organizatorom sportskog događaja, Kosovskom policijom, kao i organima zdravstvene i vatrogasnim jedinicama. 3. Za svaki sportski događaj visokog rizika i druge događaje u kojima se evidentiraju incidenti, Službenik za red i bezbednost priprema izveštaj za organizatora sportske priredbe, čija kopija se na zahtev šalje Kosovskoj policiji, Savetu i drugim nadležnim organima. 4. Redari u toku razvoja sportske priredbe sprovode zahteve reda, bezbednosti i dobrobiti gledalaca i učesnika sportske priredbe u okviru objekta ili sportske infrastrukture i na perimetru koji na njega mogu uticati. Na osnovu zapažanja

parandaluese dhe atyre të rendit dhe sigurisë. 5. Klubi apo organizata sportive mysafire ka të drejtë të ketë Zyrtarin për Rend dhe Siguri dhe vëzhguesin e tyre, të cilët janë të detyruar të bashkëpunojnë me organizatorin e ngjarjes sportive dhe Zyrtarin për Rend dhe Siguri të vendasve. 6. Zytari për Rend dhe Siguri dhe kujdestarët certifikohen në përputhje me ligjin përkatës për shërbimet private të sigurisë. 7. Komunikimi dhe koordinimi për ngjarjet sportive ndërkombëtare me federatën përkatëse dhe pjesëmarrësit mysafirë zhvillohet gjithashtu nga Zyrtari për Rend dhe Siguri. **Neni 15** **Qasja në objektin sportiv** 1. Çdo organizator i ngjarjes sportive siguron qasje për të gjithë personat e interesuar pa diskriminim në çfarëdo baze dhe në përputhje me ligjin dhe rregullat përkatëse. 2. Personave me aftësi të kufizuara dhe personave me lëvizje të vështirësuara si	5. Guest sports clubs or organizations shall have the right to have their own Safety and Security Officer and observers, who are obliged to cooperate with the organizer of the sports event and the local Safety and Security Officer. 6. The Safety and Security Officer and the stewards are certified in accordance with the relevant law on private security services. 7. Communication and coordination for international sports events with the relevant federation and visiting participants shall also be carried out by the Safety and Security Officer. **Article 15** **Access to the sports facility** 1. Every organizer of a sports event shall ensure access to all interested persons without discrimination on any basis and in accordance with the law and relevant rules. 2. Persons with disabilities and persons with reduced mobility as well as their companions shall be provided access to the sports facility where the sports event takes	obaveštavaju službenika za red i bezbednost radi odlučivanja o preduzimanju preventivnih mera i mera reda i bezbednosti. 5. Gostujući klub ili sportska organizacija ima pravo da ima svog službenika za red i bezbednost i posmatrača, koji su dužni da sarađuju sa organizatorom sportskog događaja i lokalnim službenikom za red i bezbednost. 6. Službenik za red i bezbednost i redari su sertifikovani u skladu sa relevantnim zakonom o privatnim uslugama obezbeđenja. 7. Komunikaciju i koordinaciju za međunarodne sportske događaje sa relevantnom federacijom i gostujućim učesnicima takođe vrši službenik za red i bezbednost. **Član 15** **Pristup sportskom objektu** 1. Svaki organizator sportskih događaja omogućava pristup svim zainteresovanim licima bez diskriminacije po bilo kom osnovu i u skladu sa relevantnim zakonom i propisima.

dhe përcjellësve të tyre u sigurohet qasje në objektin sportiv në të cilin zhvillohet ngjarja sportive, lëvizje e lirë dhe ulëse apo hapësirë adekuate. **Neni 16** **Biletat për ngjarjen sportive** 1. Organizatori i ngjarjes sportive është përgjegjës për përdorimin e një sistemi unifikues për lëshimin e biletave, që mundëson kontrollimin e tyre përmes sistemeve elektronike. 2. Bileta e ngjarjes sportive përmban informatat si në vijim: 2.1. numrin serik të biletës; 2.2. vendin e mbajtjes së ngjarjes sportive; 2.3. portën hyrëse, sektorin, rreshtin dhe ulësen; 2.4. emrin e ngjarjes sportive që zhvillohet; 2.5. çmimin e biletës, në rast se hyrja nuk është falas; 2.6. organizatorin e ngjarjes sportive;	place, free movement and adequate seating or space. **Article 16** **Tickets for the sports event** 1. The organizer of the sports event is responsible for using a unified ticketing system that allows for their inspection through electronic systems. 2. The sports event ticket shall contain the following information: 2.1. the serial number of the ticket; 2.2. the place of holding the sports event; 2.3. entrance gate, sector, row and seat; 2.4. the name of the sports event taking place; 2.5. ticket price, in case entry is not free; 2.6. the organizer of the sports event;	2. Licima sa ograničenim sposobnostima i licima sa otežanim pokretnošću, kao i njihovim pratiocima, obezbeđuje se pristup sportskom objektu u kojem se odvija sportski događaj, slobodno kretanje i sedišta ili odgovarajući prostor. **Član 16** **Ulaznice za sportsku priredbu** 1. Organizator sportskog događaja je odgovoran za korišćenje jedinstvenog sistema za izdavanje ulaznica, koji omogućava njihovu kontrolu putem elektronskih sistema. 2. Ulaznica za sportski događaj sadrži informacije kao u nastavku: 2.1. serijski broj ulaznice; 2.2. mesto održavanja sportskog događaja; 2.3. ulazna kapija, sektor, red i sedište; 2.4. naziv sportskog događaja koji se odvija;

2.7. kushtet që mund të ndalojnë hyrjen e shikuesit në objektin sportiv ku zhvillohet ngjarja dhe pasojat e sjelljes në kundërshtim me rregullat; dhe 2.8. personalizimin e biletave. 3. Numri i biletave për një ngjarje sportive nuk mund të tejkalojë numrin e lejuar të shikuesve sipas kapacitetit të ulëseve në kuadër të objektit sportiv. 4. Një personi nuk mund t'i shiten më shumë se pesë (5) bileta. Rishitja e biletave mund të bëhet vetëm përmes palëve ose mënyrës së autorizuar nga organizatori i ngjarjes sportive. 5. Për ndeshjet me rrezikshmëri të lartë, Policia e Kosovës mund të urdhërojë organizatorin e ngjarjes sportive, që për arsye të sigurisë, të kufizojë numrin e pjesëmarrësve në kapacitetin e plotë të ulëseve në objektin sportiv. 6. Organizatori i ngjarjes mban evidencë për numrin e biletave të shitura. **Neni 17** **Kushtet e hyrjes së shikuesve**	2.7. the conditions that may prohibit the entry of spectators into the sports facility where the event is taking place and the consequences of behavior contrary to the rules; and 2.8. personalization of tickets. 3. The number of tickets for a sports event cannot exceed the allowed number of spectators according to the seating capacity within the sports facility. 4. One person cannot be sold more than five (5) tickets. The resale of tickets can only be done through the authorized parties or method by the organizer of the sports event. 5. For high-risk matches, the Kosovo Police may order the sports event organizer to limit the number of participants to the full seating capacity of the sports facility for security reasons. 6. The organizer of the event shall keep records of the number of tickets sold. **Article 17** **Entry conditions for spectators**	2.5. cena ulaznice, u slučaju da ulaz nije besplatan; 2.6. organizatora sportskog događaja; 2.7. uslovi koji mogu sprečiti ulazak gledaoca u sportski objekat gde se događaj odvija i posledice ponašanja u suprotnosti pravilima; i 2.8. personalizacija ulaznica. 3. Broj ulaznica za sportski događaj ne može preći dozvoljeni broj gledalaca prema kapacitetu sedišta u okviru sportskog objekta. 4. Jednom licu se ne mogu prodati više od pet (5) ulaznica. Preprodaja ulaznica može se vršiti samo preko strana ili ovlašćeni način od organizatora sportskog događaja. 5. Za utakmice sa visokim rizikom, Policija Kosova može naložiti organizatoru sportskog događaja, da iz bezbednosnih razloga, ograniči broj učesnika na puni kapacitet sedišta u sportskom objektu. 6. Organizator događaja vodi evidenciju o broju prodatih ulaznica.

1. Shikuesit kanë të drejtë të hyjnë në objektin sportiv për të përcjellë ngjarjen sportive në përputhje me rregullat e përcaktuara me këtë ligj dhe ato të vendosura nga organizatori i ngjarjes sportive. 2. Kushtet për hyrjen e shikuesit në objektin sportiv janë: 2.1. posedimi i biletës përkatëse; 2.2. zbatimi i rendit dhe masave për hyrje të përcaktuar nga organizatori i ngjarjes sportive dhe Policia; 2.3. kontrolli nga zyrtari i autorizuar me qëllim të parandalimit të futjes së mjeteve apo substancave të ndaluara, apo atyre që mund të shkaktojnë dhunë; 2.4. gjendja fizike dhe psikike e pandikuar nga alkooli, droga apo substancat e ndaluara me ligj. 3. Fëmijët nën moshën katërmbëdhjetë (14) vjeç shoqërohen nga prindi ose kujdestari në ngjarje sportive. 4. Në ngjarjet sportive me rrezikshmëri të lartë edhe fëmijët nga mosha katërmbëdhjetë (14) deri në moshën	1. Spectators have the right to enter the sports facility to attend the sports event in accordance with the rules set forth in this law and those established by the organizer of the sports event. 2. The conditions for the entry of spectators into the sports facility are as follows: 2.1. possession of an individual ticket; 2.2. compliance with the order and entry measures determined by the organizer of the sports event and the Police; 2.3. inspection by an authorized official to prevent the entry of prohibited items or substances, or those that could cause violence; 2.4. physical and mental state unaffected by alcohol, drugs or substances prohibited by law. 3. Children under the age of fourteen (14) must be accompanied by a parent or guardian at sports events. 4. At high-risk sports events, children aged fourteen (14) to sixteen (16) must also be accompanied by a parent or guardian	**Član 17** **Uslovi ulaska gledalaca** 1. Gledaoci imaju pravo da uđu u sportski objekat kako bi pratili sportski događaj u skladu sa pravilima utvrđenim ovim zakonom i onim postavljenim od organizatora sportskog događaja. 2. Uslovi za ulazak gledalaca u sportski objekat su: 2.1. posedovanje odgovarajuće ulaznice; 2.2. sprovođenje reda i mera za ulazak koje određuju organizatora sportskog događaja i Policija; 2.3. kontrola od ovlašćenog službenika u cilju sprečavanja unošenja zabranjenih sredstava ili supstanci, ili onih koje mogu uzrokovati nasilje; 2.4. fizičko i psihičko stanje na koje ne utiču alkohol, droga ili supstance zabranjene zakonom. 3. Deca mlađa od četrnaest (14) godina su na sportskim događajima u pratnji roditelja ili staratelja.

gjashtëmbëdhjetë (16) vjeç duhet të shoqërohen nga prindi ose kujdestari. 5. Ndalohet hyrja e grupeve të organizuara të tifozëve të cilët nuk janë të regjistruar si organizata joqeveritare (OJQ) dhe nuk paraqesin kartelat e anëtarësisë me rastin e hyrjes në objektin sportiv. 6. Për tifozët mysafirë sigurohet hyrje dhe dalje ndaras nga shikuesit tjerë dhe vend i veçantë në objektin sportiv. **Neni 18** **Mjetet e ndaluara** 1. Mjetet e ndaluara në objektin sportiv janë: 1.1. kafshët, përveç kafshëve ndihmëse që përdoren nga personat me aftësi të kufizuara, ato që shërbejnë për organet e rendit dhe sigurisë apo ato që marrin pjesë në sportin përkatës; 1.2. laserët tregues apo çdo mjet tjetër i ngjashëm që pengon ose mund të shkaktojë shqetësim tek pjesëmarrësit apo shikuesit ose të ndikojë në çfarëdo forme tjetër në zhvillimin e ngjarjes sportive;	5. The entry of organized groups of fans who are not registered as NGOs and who do not present their membership cards upon entry to the sports facility is prohibited. 6. Away fans shall be provided separate entry and exit points from other spectators and a designated area in the stands of the sports facility. **Article 18** **Prohibited items** 1. The prohibited items in the sports facility are the following: 1.1. animals, except for assistance animals used by persons with disabilities or those used by law enforcement and security authorities, or those participating in the relevant sport; 1.2. laser pointers or any other similar device that hinders or may cause discomfort to participants or spectators or affect in any other way the conduct of a sports event;	4. U sportskim događajima visokog rizika, deca između četrnaest (14) i šesnaest (16) godina moraju biti u pratnji roditelja ili staratelja. 5. Zabranjuje se ulazak organizovanim grupama navijača koji nisu registrovani kao nevladine organizacije (NVO) i koji prilikom ulaska u sportski objekat ne prikazuju svoje članske karte. 6. Za gostujuće navijače obezbeđen je odvojen ulaz i izlaz od ostalih gledalaca i posebno mesto u sportskom objektu. **Član 18** **Zabranjena sredstva** 1. Zabranjena sredstva u sportskom objektu su: 1.1. životinje, osim uslužnih životinja koje se koriste od lica sa ograničenim sposobnostima, one koje služe za organe reda i mira ili one koje se bave relevantnim sportom; 1.2. pokazivački laseri ili bilo koje drugo slično sredstvo koje ometa ili može izazvati nelagodu učesnicima ili

1.3. armët, duke përfshirë armët e ftohta apo çdo mjet tjetër që mund të shkaktojë prerje, si dhe eksplozivët, siç përkufizohen me ligjet në fuqi;	1.3.weapons, including cold weapons or any other item that can cause injuries, as well as explosives, as defined by the laws in force;	gledaocima ili na bilo koji drugi način uticati na razvoj sportskog događaja;
1.4. fishekzjarrët dhe mjetet tjera piroteknike apo mjete të ngjashme me ato piroteknike;	1.4. fireworks and other pyrotechnic items or items similar to pyrotechnics;	1.3. oružje, uključujući hladno oružje ili bilo koje drugo sredstvo koje može uzrokovati posekotine, kao i eksploziv, kako se definišu zakonima na snazi;
1.5. biçikletat, motorët, trotinetet apo mjetet tjera të ngjashme, përveç kur ato janë element garues;	1.5. bicycles, motorbikes, scooters or other similar vehicles, except when they are part of the competition;	1.4. petarde i druga pirotehnička sredstva ili slična sredstva sa onim pirotehničkim;
1.6. pajisjet që pengojnë mbarëvajtjen e ngjarjes sportive;	1.6. devices that obstruct the smooth running of the sports event;	1.5. bicikli, motocikli, trotineti ili druga slična vozila, osim kada su trkački element;
1.7. çfarëdo mjeti tjetër në sasi më të madhe që ngre dyshimin për përdorimin e tyre për qëllime tregtare brenda objektit sportiv;	1.7. any other item in larger quantities that raises suspicion of being used for commercial purposes within the sports facility;	1.6. opreme koje ometaju tok sportskog događaja;
1.8. pankartat, banderolat, mbishkrimet apo flamujt që janë ofendues, diskriminues, racistë ose ksenofobikë;	1.8. banners, placards, inscriptions, or flags that are offensive, discriminatory, racist, or xenophobic;	1.7. bilo koja druga sredstva u većoj količini koja izazivaju sumnju da se koriste u komercijalne svrhe u okviru sportskog objekta;
1.9. pijet e forta alkoolike me fortësi alkoolike prej 15% vol e më lart, siç definohen me ligjin përkatës;	1.9. strong alcoholic beverages with an alcohol content of 15% vol or higher, as defined by the relevant law;	1.8. bilbordi, baneri, natpisi ili zastave koji su uvredljivi, diskriminatorni, rasistički ili ksenofobični;
1.10. mjetet elektronike që mund të pengojnë komunikimin e rregullt brenda objektit sportive; dhe	1.10. electronic devices that can interfere with regular communication within the sports facility; and	1.9. jaka alkoholna pića sa jačinom alkohola od 15% vol. i više, kako se definišu odgovarajućim zakonom;

1.11. çdo pije apo ushqim i sjellë nga jashtë si dhe në bazë të listës së gjësendeve të ndaluara nga ana e organizatorit.	1.11. outside food and drinks, as well as items on the list of prohibited items by the organizer.	1.10. elektronski uređaji koji mogu ometati redovnu komunikaciju unutar sportskog objekta; i 1.11. svako piće ili hrana donesena spolja kao i na osnovu liste zabranjenih artikala od strane organizatora.
Neni 19 **Rregullat e zbatueshme gjatë qëndrimit në objekt sportiv**	**Article 19** **Applicable rules of attendance at the sports facility**	**Član 19** **Važeća pravila tokom boravka u sportskom objektu**
1. Çdo shikues gjatë qëndrimit në objekt sportiv zbaton rregullat e organizimit të ngjarjes sportive dhe në veçanti:	1. While at the sports facility, every spectator must adhere to the sports event's rules and specifically:	1. Svaki gledalac tokom vremena boravka u sportskom objektu primenjuje pravila organizacije sportskog događaja, a posebno:
1.1. zbaton urdhrat e ligjshme të personave të autorizuar brenda objektit sportiv;	1.1. obey the lawful orders of authorized personnel within the sports facility;	1.1. sprovodi zakonske naloge ovlašćenih lica unutar sportskog objekta;
1.2. informon personat e autorizuar për çdo kërcënim për rendin dhe sigurinë në ngjarje sportive;	1.2. inform authorized personnel of any threat to safety and safety at the sports event;	1.2. informiše ovlašćena lica o svakoj pretnji po red i bezbednost na sportskim događajima;
1.3. nuk shfaq pankarta, flamuj, simbole apo shenja të tjera me mesazhe, të drejtpërdrejta ose tërthorta, që janë ofenduese, diskriminuese, raciste ose ksenofobike;	1.3. does not display banners, flags, symbols, or other signs with direct or indirect messages that are offensive, discriminatory, racist, or xenophobic;	1.3. ne prikazuje bilborde, zastave, simbole ili druge znakove sa porukama, direktnim ili indirektnim, koje su uvredljive, diskriminatorne, rasističke ili ksenofobične;
1.4. nuk pengon qasjen apo evakuimin e shikuesve apo pjesëmarrësve të tjerë në ngjarjen sportive;	1.4. does not obstruct the access or evacuation of spectators or other participants at the sports event;	

1.5. nuk ndërmerr asnjë veprim të dhunshëm ndaj sportistëve, pjesëmarrësve të tjerë në ngjarje sportive ose shikuesve, objektit sportiv apo pajisjeve të tij, apo veprime që mund të nxisin dhunë, diskriminim, racizëm ose ksenofobi;	1.5. does not commit any violent act against athletes, other participants at the sports event, spectators, the sports facility, or its equipment, or engage in actions that could incite violence, discrimination, racism, or xenophobia;	1.4. ne ometa pristup ili evakuaciju gledalaca ili drugih učesnika na sportski događaj; 1.5. ne preduzima nikakve nasilne radnje protiv sportista, drugih učesnika sportskih događaja ili gledalaca, sportskog objekta ili njegove opreme, niti radnje koje mogu podsticati nasilje, diskriminaciju, rasizam ili ksenofobiju;
1.6. nuk këndon kore ose këngë ofenduese, urrejtëse, raciste ose ksenofobike;	1.6. does not sing offensive, hateful, racist or xenophobic chants or songs;	
1.7. nuk përdor thirrje ofenduese ndaj pjesëmarrësve në ngjarjen sportive apo shikuesve;	1.7. does not use offensive calls towards participants in the sports event or spectators;	1.6. ne peva uvredljive, netrpeljive, rasističke ili ksenofobične refrene ili pesme;
1.8. nuk lëviz nga një sektor i tribunave në tjetrin pa autorizim;	1.8. does not move from one section of the stands to another without authorization;	1.7. ne poziva uvredljive pozive prema učesnicima sportskog događaja ili gledaocima;
1.9. nuk vendoset në hapësirat e ndaluara në objektin sportiv, përfshirë shkallët apo hapësirat tjera që mund të pengojnë ngjarjen sportive apo hyrjen ose largimin e lehtë të shikuesve;	1.9. not occupy prohibited areas within the sports facility, including stairs or other spaces that could obstruct the sports event or hinder the easy entry or exit of spectators;	1.8. ne kreće se iz jednog sektora tribina u drugi bez ovlašćenja; 1.9. ne ulazi u zabranjene prostore u sportskom objektu, uključujući stepenice ili druge prostore koji mogu ometati sportski događaj ili lak ulazak ili izlazak gledalaca;
1.10. nuk përdor maskë ose sende të tjera me qëllim të fshehjes së identitetit - fytyrës;	1.10. does not wear masks or other items intended to conceal identity - face covering;	
1.11. nuk hedh mjete apo objekte në objektin sportiv dhe veçanërisht në fushën ku zhvillohet sporti përveç	1.11. does not throw objects into the sports facility, particularly onto the field	1.10. ne koristi masku ili druge predmete u svrhu pokrivanja identiteta - skrivanja lica;

kthimit të topave apo mjeteve të tjera që përdoren për lojën sportive; 1.12. nuk ndez çfarëdo mjeti që shkakton tym në objektin sportiv, duke përfshirë duhanin dhe produktet e ngjashme; 1.13. nuk ndërmerr ndonjë veprim të dhunshëm ndaj organizatorit, kujdestarëve, Policisë si dhe personave të tjerë të përfshirë në ngjarjen sportive. 2. Moszbatimi i rregullave nga paragrafi 1 i këtij neni rezulton me përjashtimin e shikuesit nga ngjarja sportive dhe sanksionimin përkatës në përputhje me këtë ligj dhe legjislacionin tjetër në fuqi. **Neni 20** **Urdhri i përjashtimit nga objekti sportiv dhe urdhri i ndalimit** 1. Zyrtari për Rend dhe Siguri ose Policia e Kosovës ka të drejtë të largojë çdo person nga objekti sportiv dhe të ndalojë hyrjen e atij personi, nëse paraqitet dyshimi i bazuar se personi ka kryer apo tenton të kryejë çfarëdo veprimi që është në kundërshtim me rregullat e rendit dhe sigurisë apo pengon zhvillimin e ngjarjes sportive.	of play, except for returning balls or other sport-related items; 1.12. does not ignite any item that causes smoke in the sports facility, including tobacco and similar products; 1.13. does not commit any violent act against the organizer, stewards, Police, or other perosons involved in the sports event. 2. Failure to comply with the rules from paragraph 1 of this article shall result in the spectator's exclusion from the sports event and the imposition of corresponding sanctions in accordance with this law and other legislation in force. **Article 20** **Sports facility expelling order and restraining order** 1. The Safety and Security Officer or the Kosovo Police shall have the right to remove any person from the sports facility and prohibit their entry if there is reasonable suspicion that the person has committed or attempted to commit any act that contravenes the rules of safety and	1.11. ne baca rekvizite ili predmete u sportski objekat, a posebno na teren gde se odvija sport, osim za vraćanje lopti ili drugih rekvizita koji se koriste za sportsku igru; 1.12. ne spaljuje nikakva sredstva koja uzrokuju dim u sportskom objektu, uključujući duvan i slične proizvode; 1.13. ne preduzima nekakvu nasilnu radnju prema organizatoru, redarima, policiji kao i drugim licima uključenim u sportske događaje. 2. Nesprovođenje pravila iz stava 1. ovog člana rezultira isključenjem gledaoca sa sportskog događaja i odgovarajućim sankcionisanjem u skladu sa ovim zakonom i drugim zakonodavstvom na snazi. **Član 20** **Nalog o isključenju iz sportskog objekta i nalog o zabrani** 1. Službenik za red i bezbednost ili Kosovska policija ima pravo udaljiti bilo koje lice iz sportskog objekta i zabraniti ulazak tog lica, ako postoji osnovana sumnja da je lice počinilo ili pokušava da

2. Gjatë zbatimit të urdhrit të përjashtimit, personi i dëbuar legjitimohet nga kujdestarët dhe Policia e Kosovës. 3. Urdhri i përjashtimit mund të shqiptohet së bashku me gjobën përkatëse. 4. Organizata sportive përkatëse nën mbikëqyrjen e së cilës zhvillohet ngjarja sportive mund të vendosë një urdhër afatgjatë të ndalimit të hyrjes në objekt sportiv për personin nga paragrafi 1 i këtij neni apo personin që dënohet për kundërvajtje të përcaktuar me këtë ligj. 5. Organizata sportive përkatëse mund të vendosë urdhër afatgjatë të ndalimit edhe për një grup të caktuar të tifozëve, të cilët në mënyrë të organizuar shkaktojnë dhunë, apo të vendosë për zhvillimin e një ngjarjeje sportive ose ngjarjeve sportive me radhë pa shikues. 6. Vendimet nga paragrafët 4 dhe 5 të këtij neni publikohen. 7. Urdhri afatgjatë i ndalimit përcakton:	safety or disrupts the conduct of the sports event. 2. During the enforcement of the removal order, the removed person shall be identified by officials, stewards, and the police. 3. The removal order may be issued along with the corresponding fine. 4. The relevant sports organization under whose supervision the sports event is held may issue a long-term prohibition order from entering the sports facility for the person mentioned in paragraph 1 of this article or the person sanctioned for minor offence defined by this law. 5. The relevant sports organization may also issue a long-term prohibition order for a specific group of fans who, in an organized manner, cause incidents, or may decide to hold a sports event or series of sports events without spectators. 6. Decisions from paragraphs 4 and 5 of this article shall be made public. 7. The long-term prohibition order shall specify:	izvrši bilo koju radnju koja je u suprotnosti pravilima reda i bezbednosti ili ometa razvoj sportske događaja. 2. Tokom sprovođenja naloga o udaljenju, udaljenu osobu legitimiše redar i Kosovska policija. 3. Nalog za udaljenje se može izreći zajedno sa odgovarajućom novčanom kaznom. 4. Odgovarajuća sportska organizacija pod čijim nadzorom se odvija sportski događaj može izreći dugotrajni nalog zabrane ulaska u sportski objekat licu iz stava 1. ovog člana ili lice koje se kazni za prekršaj utvrđen ovim zakonom. 5. Odgovarajuća sportska organizacija može izreći i dugoročni nalog zabrane za određenu grupu navijača, koja na organizovan način uzrokuju nasilje, ili odlučuje o razvoju sportske priredbe ili sportskih događaja u nizu bez prisustva gledalaca. 6. Odluke iz stava 4. i 5. ovog člana se objavljuju.

7.1. objektin sportiv dhe zonën për të cilën vlen urdhri; 7.2. ngjarjet sportive për të cilat vlen urdhri; 7.3. kohëzgjatjen e vlefshmërisë së urdhrit. 8. Urdhrat nga paragrafët 4 dhe 5 të këtij neni vendosen nga organizata sportive përkatëse vetëm në bazë të procedurës disiplinore të zhvilluar. 9. Për urdhrat nga ky nen njoftohet Policia e Kosovës, e cila mban bazën e veçantë të të dhënave. **Neni 21** **Roli i Policisë së Kosovës** 1. Roli primar i Policisë së Kosovës gjatë zhvillimit të një ngjarje sportive është në ofrimin e ndihmës për menaxhimin e turmave dhe në parandalim por edhe në veprim ndaj prishjes së rendit publik dhe kriminalitetit në objektin apo infrastrukturën sportive, apo në lidhje me ngjarjen sportive. 2. Për zbatim të paragrafit 1 të këtij neni, veprimet e Policisë së Kosovës përfshijnë:	7.1. the sports facility and the area to which the order applies; 7.2. the sports events to which the order applies; 7.3. the validity period of the order. 8. Orders from paragraphs 4 and 5 of this article are issued by the respective sports organization solely based on the disciplinary procedure conducted. 9. The Kosovo Police, which maintains a separate database, shall be notified of the orders from this article. **Article 21** **The role of the Kosovo Police** 1. The primary role of the Kosovo Police during the conduct of a sports event is in providing crowd management assistance and in preventing and responding to disruptions of public order and criminal activity at the sports facility or in connection with the sports event.	7. Dugoročni nalog zabrana ulaska predviđa: 7.1. sportski objekat i zona za koji se nalog odnosi; 7.2. sportskih događaja na koje se odnosi nalog; 7.3. trajanje važenja naloga. 8. Odluke iz stava 4. i 5. ovog člana odlučuju se od odgovarajuće sportske organizacije samo na osnovu razvijenog disciplinskog postupka. 9. Za naloge iz ovog člana obaveštava se Policija Kosova, koja vodi posebnu bazu podataka. **Član 21** **Uloga Policije Kosova** 1. Primarna uloga Policije Kosova tokom odvijanja sportskog događaja je u pružanju pomoći za upravljanje masom i u sprečavanju, ali i u delovanju protiv narušavanja javnog reda i kriminala u sportskom objektu ili u vezi sa sportskim događajem.

2.1. mbledhjen e informatave inteligjente; 2.2. vlerësimin dinamik të rrezikut; 2.3. vendosjen në terren bazuar në rrezikun e vlerësuar; 2.4. intervenimet proporcionale dhe të shënjestruara për të parandaluar përshkallëzimin e rrezikut ose prishjen e rendit publik; 2.5. dialogun efektiv me tifozët dhe komunitetin e gjerë; 2.6. ndërmarrjen e veprimeve hetuese për veprimet kriminale; dhe 2.7. veprimet tjera në përputhje me Ligjin e Policisë dhe ligjet tjera përkatëse që përcaktojnë autroizimet policore. 3. Vlerësimet e Policisë së Kosovës zbatohen me përpikëri gjatë koordinimit të integruar mes institucioneve dhe organizatave të përfshira në ngjarjen sportive.	2. For the implementation of paragraph 1 of this article, the actions of the Kosovo Police shall include: 2.1. collection of intelligence information; 2.2. dynamic risk assessment; 2.3. field deployment based on the assessed risk; 2.4. proportional and targeted interventions to prevent the escalation of risk or disruption of public order; 2.5. effective dialogue with fans and the wider community; 2.6. undertaking investigative actions related to criminal activities; and 2.7. other actions in accordance with the Law on Police and other relevant laws that define police authorizations. 3. The assessment by the Kosovo Police shall be strictly implemented during the integrated coordination between the institutions and organizations involved in the sports event.	2. Za sprovođenje stava 1. ovog člana, radnje Policije Kosova uključuju: 2.1. prikupljanje obaveštajnih informacija; 2.2. dinamička procena rizika; 2.3. raspoređivanje na terenu na osnovu procenjenog rizika; 2.4. proporcionalne i ciljane intervencije da bi se sprečila eskalacija rizika ili narušavanja javnog reda; 2.5. efikasan dijalog sa navijačima i širom zajednicom; 2.6. preduzimanje istražnih radnji za krivične radnje; i 2.7. druge radnje u skladu sa Zakonom o policiji i drugim relevantnim zakonima kojima su definisana policijska ovlašćenja. 3. Procene Policije Kosova se striktno sprovode tokom integrisane koordinacije

4. Policia e Kosovës bashkëpunon ngushtë me Zyrtarin për Rend dhe Siguri për të përcaktuar rolin e veçantë të Policisë së Kosovës dhe intervenimet përkatëse nëse janë të nevojshme. Për këtë qëllim, mes organizatorit të ngjarjes sportive dhe Policisë mund të lidhet marrëveshje me shkrim.	4. The Kosovo Police shall closely cooperate with the Safety and Security Officer to determine the specific role of the Kosovo Police and relevant interventions if necessary. For this purpose, a written agreement may be concluded between the organizer of the sports event and the Police.	između institucija i organizacija uključenih u sportski događaj. 4. Policija Kosova blisko sarađuje sa službenikom za red i bezbednost kako bi utvrdila posebnu ulogu Kosovske policije i relevantne intervencije ako je potrebno. Za tu svrhu, između organizatora sportskog događaja i Policije se može zaključiti pismeni sporazum.
5. Akademia e Kosovës për Siguri Publike siguron trajnimin e zyrtarëve policorë lidhur me ngjarjet sportive. Trajnime të përbashkëta në mes Policisë së Kosovës, zyrtarëve për rend dhe siguri dhe personelit tjetër të rendit dhe sigurisë organizohen gjithashtu nga Akademia.	5. The Kosovo Academy for Public Safety shall provide training for police officers regarding sports events. Joint training sessions between the Kosovo Police, safety and security officers and other safety and security personnel shall also be organized by the Academy.	5. Kosovska akademija za javnu bezbednost obezbeđuje obuku policijskih službenika u vezi sa sportskim događajima. Akademija takođe organizuje zajedničke obuke između Kosovske policije, službenika reda i bezbednosti i drugog osoblja za red i bezbednost.
Neni 22 **Bashkëpunimi ndërkombëtar policor**	**Article 22** **International police cooperation**	**Član 22** **Međunarodna policijska saradnja**
1. Policia e Kosovës bashkëpunon me agjencitë e zbatimit të ligjit të shteteve të tjera lidhur me sigurinë e ngjarjeve sportive me dimension ndërkombëtar.	1. The Kosovo Police shall cooperate with the law enforcement agencies of other countries regarding the security of sports events of international character.	1. Policija Kosova sarađuje sa agencijama za sprovođenje zakona drugih zemalja u pogledu bezbednosti sportskih događaja sa međunarodnom dimenzijom.
2. Për këtë qëllim, Policia e Kosovës ndan dhe pranon të dhëna lidhur me ngjarjet sportive nga paragrafi 1 dhe të dhëna për personat që kanë potencial për të shkaktuar dhunë, vepra penale apo paraqesin rrezik tjetër.	2. For this purpose, the Kosovo Police shall share and receive information related to sports events from paragraph 1 and information on persons who have the potential to pose a risk.	2. U tu svrhu, Policija Kosova deli i prihvata podatke koji se odnose na

3. Në kuadër të Policisë së Kosovës caktohet Pika Informuese Kombëtare që shërben si pikë e vetme e kontaktit për shkëmbimin e informatave relevante dhe lehtësimin e bashkëpunimit ndërkombëtar policor për ngjarjet sportive me dimension ndërkombëtar dhe për të cilat vlerësohet se ka rrezik të lartë. 4. Detyrat e veçanta të Pikës Informuese Kombëtare caktohen me vendim të Drejtorit të Përgjithshëm të Policisë së Kosovës, sipas procedurës së brendshme të Policisë.	3. Within the Kosovo Police, a National Information Point shall be designated to serve as the sole contact point for the exchange of relevant information and to facilitate international police cooperation for sports events of international character and those deemed to be of high risk. 4. The special duties of the National Information Point shall be determined by decision of the Kosovo Police director general, according to the internal procedure of the Police.	sportske događaje iz stava 1. i podatke o licima koja imaju potencijal da izazovu nasilje, krivična dela ili predstavljaju druge rizike. 3. U okviru Policije Kosova, određuje se Nacionalna informativna tačka koja služi kao jedinstvena kontaktna tačka za razmenu relevantnih informacija i olakšavanje međunarodne policijske saradnje za sportske događaje sa međunarodnom dimenzijom i za koje se procenjuje da postoji visok rizik. 4. Posebni zadaci Nacionalne informativne tačke utvrđuju se odlukom Generalnog direktora Policije Kosova, prema unutrašnjem postupku Policije.
KAPITULLI IV **SHËRBIMET NË NGJARJE SPORTIVE**	**CHAPTER IV** **SERVICES AT SPORTS EVENTS**	**POGLAVLJE IV** **USLUGE NA SPORTSKIM DOGAĐAJIMA**
Neni 23 **Ofrimi i shërbimeve**	**Article 23** **Provision of services**	**Član 23** **Pružanje usluga**
1. Organizatori i ngjarjes sportive ndërmerr masat e shërbimeve, duke njohur kështu karakterin shoqëror dhe festiv të ngjarjeve sportive, rëndësinë e qasjes së orientuar drejt konsumatorit, diversitetin e shikuesve dhe krijimin e ambientit mikpritës për shikuesit dhe tifozët, si për	1. The organizer of the sports event shall take service measures, recognizing the social and festive nature of sporting events, the importance of a customer-oriented approach, the diversity of spectators, and the creation of a welcoming atmosphere for	1. Organizator sportske priredbe preduzima mere usluge, prepoznajući na taj način društveni i svečani karakter

ata vendës ashtu edhe për ata mysafirë, në një ngjarje sportive. 2. Për këtë qëllim, çdo objekt sportiv duhet të posedojë kushte të përshtatshme sanitare dhe higjienike dhe gjatë zhvillimit të ngjarjes sportive në kuadër të saj të ofrohen ushqime dhe pije. 3. Organizatori i ngjarjes sportive në bashkëpunim me komunën ku zhvillohet ngjarja sportive siguron përfshirjen e komunitetit dhe të bizneseve në mbarëvajtjen e ngjarjes sportive, si dhe ofrimin e shërbimeve. Ata organizojnë ngjarje anësore jashtë objektit të ngjarjes sportive për tifozët të cilët nuk mund të sigurojnë bileta për të ndjekur ngjarjen sportive (zonat e tifozëve), si dhe ofrojnë hapësirat e nevojshme dhe koordinimin e nevojshëm me organizatat sportive dhe institucionet tjera, për zhvillimin e ngjarjes sportive. 4. Në çdo ngjarje sportive mund të angazhohen vullnetarë, të cilët kontribuojnë në masat e shërbimeve në ngjarje sportive. **Neni 24** **Dialogu me tifozët**	both local and visiting spectators and fans at a sports event. 2. For this purpose, every sports facility must have appropriate sanitary and hygienic conditions and during sports events, food and beverages should be provided. 3. The organizer of the sports event, in cooperation with the municipality where the sports event takes place, ensures the involvement of the community and businesses to enable smooth running of the sports event, as well as the provision of services. They organize side events outside the sports event facility for fans who cannot secure tickets to attend the sports event (fan zones), as well as provide the necessary spaces and the necessary coordination with the sports organizations and other institutions, for the organization of the sports event. 4. Volunteers may be engaged in any sports event, contributing to service measures at the sports event. **Article 24** **Dialogue with fans**	sportskih događaja, važnost pristupa orijentisanog na korisnika, raznolikost gledalaca i stvaranje prijatnog ambijenta za gledaoce i navijače, kako domaće tako i gostujuće, na sportskom događaju. 2. U tu svrhu svaki sportski objekat mora da ima odgovarajuće sanitarno-higijenske uslove iu toku razvoja sportske manifestacije mora da se nudi hrana i piće. 3. Organizator sportske priredbe, u saradnji sa opštinom u kojoj se sportska priredba održava, obezbeđuje uključivanje zajednice i privrede u vođenje sportske priredbe, kao i pružanje usluga. Organizuju prateće događaje van objekta sportskih priredbi za navijače koji ne mogu da obezbede ulaznice za prisustvo sportskoj priredbi (fan zone), kao i obezbeđivanje potrebnog prostora i neophodne koordinacije sa sportskim organizacijama i drugim institucijama za razvoj sportske manifestacije. 4. Na bilo kojoj sportskoj priredbi mogu biti angažovani volonteri, koji doprinose merama usluga na sportskim priredbama.

1. Grupet e tifozëve regjistrohen si organizata joqeveritare në përputhje me ligjin përkatës në fuqi. 2. Për regjistrim, sikur në paragrafin 1, njoftohet klubi dhe federata përkatëse si dhe komuna në të cilën zhvillohet aktiviteti sportiv i organizatës sportive që mbështetet nga tifozët. 3. Organizatat e sportit inkurajohen të zhvillojnë dialog të rregullt me të gjitha grupet e tifozëve lidhur me përgatitjen e ngjarjes sportive përkatëse apo edhe në baza afatgjate, për të zbatuar masat e rendit dhe sigurisë në objektin sportiv apo zgjidhur çfarëdo problemi që shfaqet apo potencialisht mund të shfaqet në këtë drejtim. 4. Në dialog, sipas paragrafit 3, sipas nevojave dhe specifikave të ngjarjes sportive, ftohen edhe përfaqësuesit e Këshillit për Sport, Policisë së Kosovës, federatave apo klubeve përkatëse si dhe të institucioneve të tjera përkatëse. 5. Çdo klub sportiv dhe organizatë sportive cakton zyrtarin ndërlidhës me tifozët, i cili është përgjegjës për inkurajimin dhe zhvillimin e dialogut me tifozët.	1. Fan groups are registered as non-governmental organizations in accordance with the relevant law in force. 2. For registration, as in paragraph 1, the club and relevant federation shall be informed, as well as the municipality where the sports activity of the fan-supported sports organization takes place. 3. Sports organizations are encouraged to engage in regular dialogue with all fan groups regarding the preparation of the respective sports event or even on a long-term basis, to implement safety and security requirements at the sports facility or to address any issues that arise or may potentially arise in this regard. 4. In the dialogue, according to paragraph 3, as per the needs and specifics of the sports event, the representatives of the Sports Council, Kosovo Police, relevant federations or clubs or other relevant institutions shall also be invited. 5. Each sports club and sports organization shall appoint the liaison officer with the fans, who is responsible for encouraging and holding dialogue with the fans.	**Član 24** **Dijalog sa navijačima** 1. Navijačke grupe su registrovane kao nevladine organizacije u skladu sa relevantnim zakonom na snazi. 2. Za registraciju, kao u stavu 1, obaveštava se odgovarajući klub i federacija, kao i opština u kojoj se odvija sportska aktivnost sportske organizacije koja se podržava od navijače. 3. Sportske organizacije se podstiču da razvijaju redovan dijalog sa svim navijačkim grupama u vezi sa pripremanjem odgovarajućeg sportskog događaja ili i na dugoročnoj osnovi, da bi sprovele mere reda i bezbednosti u sportskom objektu ili rešile bilo koji problem koji se pojavi ili se potencijalno može pojaviti u ovom pravcu. 4. U dijalogu, prema stavu 3, prema potrebama i specifičnostima sportskog događaja, pozivaju se i predstavnici Saveta za sport, Policije Kosova, odgovarajućih federacija ili klubova kao i drugih relevantnih institucija. 5. Svaki sportski klub i sportska organizacija određuje službenika za vezu

6. Për zbatimin e këtij neni, organizatat sportive mund të nënshkruajnë kartën e tifozëve me një ose më shumë grupe të tifozëve. 7. Organizatat sportive zhvillojnë projekte të veçanta me tifozët dhe mund të ndajnë shpërblime për grupet e tifozëve më të disiplinuar, në përputhje me rregullat e tyre të brendshme. 8. Projektet e veçanta të organizatave sportive me tifozët mund të financohen nga organizatat sportive, Ministria përgjegjëse për Sport apo subjekte të tjera juridike. **KAPITULLI V** **VEPRIMET KUNDËR KURDISJES SË GARËS SPORTIVE DHE BASTEVE** **Neni 25** **Koordinimi dhe bashkëpunimi kundër kurdisjes** 1. Autoritetet shtetërore, organizatat e sportit dhe komuniteti sportiv bashkëpunojnë në vazhdimësi kundër kurdisjes së garave sportive.	6. For the implementation of this article, sports organizations may sign fan cards with one or more fan groups. 7. Sports organizations shall develop special projects with fans and may allocate rewards to the most disciplined fan groups, in accordance with their internal rules. 8. Special projects of sports organizations with fans may be funded by sports organizations, the Ministry responsible for Sport, or other legal entities. **CHAPTER V** **ACTIONS AGAINST FIXING OF SPORTS COMPETITIONS AND BETTING** **Article 25** **Coordination and cooperation against fixing** 1. State authorities, sports organizations and the sports community shall cooperate closely against the fixing of sports competitions.	sa navijačima, koji je odgovoran za podsticanje i razvijanje dijaloga sa navijačima. 6. Za sprovođenje ovog člana, sportske organizacije mogu potpisati navijačku kartu sa jednom ili više navijačkih grupa. 7. Sportske organizacije razvijaju posebne projekte sa navijačima i mogu dodeliti nagrade za najdisciplinovane navijačke grupe, u skladu sa svojim internim pravilima. 8. Posebni projekti sportskih organizacija sa navijačima se mogu finansirati od sportskih organizacija, Ministarstva nadležnog za sport ili druga pravna lica. **POGLAVLJE V** **RADNJE PROTIV NAMEŠTANJA SPORTSKIH TAKMIČENJA I KLAĐENJA** **Član 25** **Koordinacija i saradnja protiv nameštanja**

2. Organizatat sportive nxjerrin rregulla të brendshme për parandalimin dhe sanksionimin e kurdisjes së garave sportive. 3. Organizatat sportive ndërmarrin masa edukative dhe të ngritjes së vetëdijes me palët e përfshira kundër kurdisjes së garave sportive. 4. Autoritetet e zbatimit të ligjit ndërmarrin masa adekuate për ndalimin e veprimtarisë së ofruesve të basteve në Republikën e Kosovës, duke përfshirë ato të cilat zhvillohen në mënyrë elektronike, si dhe veprime drejt ngritjes së vetëdijes së qytetarëve për mospërdorimin e tyre. 5. Për veprimet sipas këtij neni njoftohet Këshilli. **Neni 26** **Emërimi i gjyqtarëve të garës sportive** Organizata sportive në kuadër të së cilës organizohet gara sportive emëron gjyqtarin apo gjyqtarët e garës sportive në një fazë sa më të vonshme të mundshme para zhvillimit të garës sportive.	2. Sports committees and federations shall issue internal rules for the prevention and sanctioning of fixing of sports competitions. 3. Sports organizations shall undertake educational and awareness-raising measures with the involved parties against the fixing of sports competitions. 4. The law enforcement authorities shall take adequate measures to stop the activity of sport betting providers in the Republic of Kosovo, including those that take place electronically, and take actions aimed at raising citizens' awareness to discourage their use. 5. The Council shall be notified of the actions according to this article. **Article 26** **Appointment of sports competition referees** The sports organization within which the sports competition is organized shall appoint the referee or referees of the sports competition by drawing lots and at the latest possible stage prior to the start of the sports competition.	1. Državni organi, sportske organizacije i sportska zajednica kontinuirano sarađuju protiv nameštanja sportskih takmičenja. 2. Sportski komiteti i federacije donose interna pravila za sprečavanje i sankcionisanje nameštanja sportskih takmičenja. 3. Sportske organizacije preduzimaju edukativne mere i mere za podizanja svesti sa uključenim stranama protiv nameštanja sportskih takmičenja. 4. Autoriteti za sprovođenje zakona preduzimaju adekvatne mere za zaustavljanje delatnosti pružaoca klađenja u Republici Kosovo, uključujući one koje se odvijaju na elektronski način, kao i radnje ka podizanju svesti građana o njihovom nekorišćenju. 5. O radnjama prema ovom članu se obaveštava Savet. **Član 26** **Imenovanje sudija sportskog takmičenja** Sportska organizacija u okviru koje se organizuje sportsko takmičenje imenuje

Neni 27 **Sanksionimi i kurdisjes dhe vënies së basteve** 1. Sportistëve, trajnerëve dhe pjesëmarrësve e tjerë në sport u ndalohet të ndërmarrin çfarëdo veprimi drejt kurdisjes së një gare sportive. 2. Personave nga paragrafi 1 u ndalohet gjithashtu vënia e basteve, përfshirë ato jashtë Kosovës, në kuadër të kategorisë së sportit të njëjtë në të cilën ata marrin pjesë. Këtyre personave u ndalohet gjithashtu shpërndarja e çfarëdo informacioni të brendshëm që ka për qëllim kurdisjen apo krijimin e avantazhit në baste. Ky ndalim vlen edhe në rastet kur vënia e basteve bëhet përmes anëtarëve të familjes apo personave të tjerë të ndërlidhur me personat nga paragrafi 1. 3. Federatat sportive përmes rregullave të brendshme parasheh sanksione disiplinore për personat që shkelin paragrafin 1 ose 2, të cilat duhet të jenë të veçanta, efektive, proporcionale dhe bindëse në raport me shkeljen e kryer. 4. Çfarëdo shkelje disiplinore e konstatuar nga organizata sportive nuk përjashton përgjegjësinë penale apo civile.	**Article 27** **Sanctioning of sports fixing and betting** 1. Athletes, coaches and other sports participants in sports are prohibited from engaging in any action in the manipulation of a sports competition. 2. Persons from paragraph 1 shall also be prohibited from placing bets, including those outside Kosovo, within the category of the same sport in which they participate. These persons are also prohibited from distributing any internal information with the purpose manipulation or gaining an advantage in betting. The prohibition from this paragraph also applies in cases where betting is conducted through a family member or other persons related to the person from paragraph 1. 3. Sports federatation through its internal rules, shall provide for disciplinary sanctions for persons who violate paragraph 1 or 2, which must be specific, effective, proportional and binding in relation to the offense committed.	sudiju ili suce sportskog takmičenja u što kasnijoj mogućoj fazi pre održavanja sportskog takmičenja. **Član 27** **Sankcionisanje nameštanja i klađenja** 1. Sportistima, trenerima i drugim učesnicima u sportu zabranjeno je da preduzimaju bilo kakvu radnju ka nameštanju sportskog takmičenja. 2. Licima iz stava 1. takođe je zabranjeno klađenje, uključujući one van Kosova, u okviru kategorije istog sporta u kojem ona učestvuju. Ovim licima je takođe zabranjeno da dele bilo kakvih unutrašnjih informacija što ima za cilj nameštanje ili stvaranje prednosti u klađenjima. Ova zabrana važi i u slučajevima kada se klađenje vrši preko članova porodice ili drugih povezanih lica sa licima iz stava 1. 3. Sportska federacija svojom internom regulativom predviđa disciplinske sankcije za lica koja prekrše stav 1. ili 2., koje moraju biti konkretne, efikasne,

Neni 28 **Raportimi i menjëhershëm** Çdo sportist ose pjesëmarrës tjetër në sport, si dhe çdo person tjetër që ka informacion, detyrohet të raportojë menjëherë tek organizata sportive përkatëse dhe tek organet e rendit çfarëdo veprimi të dyshimtë lidhur me kurdisjen e garës sportive apo vënien e basteve, përfshirë shpërndarjen e informacioneve të brendshme, siç ndalohen me paragrafin 2 të nenit 27. **Neni 29** **Financimi** 1. Ministria përgjegjëse për Sport mund të financojë projektet e organizatave sportive që kanë për qëllim parandalimin dhe luftimin e kurdisjes së garave sportive dhe basteve të ndaluara sipas këtij ligji. 2. Ministria përgjegjëse për Sport mund të ndalojë financimin e pjesshëm apo të tërësishëm të një organizate sportive sipas ligjit për sportin, në të cilën nuk miratohen dhe nuk zbatohen rregullat kundër kurdisjes së garave sportive dhe basteve të	4. Any disciplinary violation established by sports organizations does not exclude administrative, criminal, or civil liability. **Article 28** **Immediate reporting** Any athlete or other participant in sports, as well as any other person who has information, shall immediately report to the relevant sports organization and law enforcement authorities any suspicious activity related to the manipulation of the sports competition or sports betting, including the distribution of internal information, as prohibited by paragraph 2 of Article 27. **Article 29** **Funding** 1. The Ministry responsible for Sport may finance the projects of sports organizations that aim to prevent and combat the fixing of sports competitions and betting prohibited according to this law. 2. The Ministry responsible for Sport may suspend partial or complete funding of a sports organization in accordance with the law on sports if rules against fixing of	srazmerne i uverljive u odnosu na počinjeni prekršaj. 4. Svaki disciplinski prekršaj utvrđen od sportske organizacije ne isključuje krivičnu ili civilnu odgovornost. **Član 28** **Neposredno izveštavanje** Svaki sportista ili drugi učesnik u sportu, kao i svako drugo lice koje ima informacije, obavezuje se da odmah izvesti kod odgovarajuće sportske organizacije i kod organe reda bilo koju sumnjivu radnju u vezi sa nameštanjem sportskog takmičenja ili klađenjem, uključujući i širenje unutrašnjih informacija, kao što se zabranjuju stavom 2. člana 27. **Član 29** **Finansiranje** 1. Ministarstvo nadležno za sport može finansirati projekte sportskih organizacija koji imaju za cilj sprečavanje i suzbijanje nameštanja sportskih takmičenja i klađenja zabranjenih prema ovom zakonu.

ndaluara apo kur vërtetohen kurdisjet e garave sportive.	sports competitions and prohibited betting are not approved and implemented, or if the sports competitions fixing is confirmed.	2. Ministarstvo nadležno za sport može zabraniti delimično ili potpuno finansiranje sportske organizacije prema Zakonu o sportu, u kojoj se ne usvajaju i sprovode pravila protiv nameštanja sportskih takmičenja i zabranjenih klađenja ili kada se potvrde nameštanja sportskih takmičenja.
Neni 30 **Bashkëpunimi ndërkombëtar** Këshilli për Sport, policia dhe organizatat përkatëse sportive bashkëpunojnë me autoritetet e shteteve të tjera dhe ato ndërkombëtare për parandalimin dhe identifikimin e kurdisjes së garave sportive dhe vënies së basteve të ndaluara.	**Article 30** **International cooperation** The Sports Council, the police and the relevant sports organizations shall cooperate with the authorities of other countries and the international authorities for the prevention and identification of the fixing of sports competitions and the placing of prohibited bets.	**Član 30** **Međunarodna saradnja** Savet za sport, policija i odgovarajuće sportske organizacije sarađuju sa autoritetima drugih država i onim međunarodnim na sprečavanju i identifikaciji nameštanja sportskih takmičenja i ulaganje zabranjenih opklada.
KAPITULLI VI **VEPRIMET TJERA KUNDËR DHUNËS DHE DUKURIVE TË TJERA NEGATIVE NË SPORT**	**CHAPTER VI** **OTHER ACTIONS AGAINST VIOLENCE AND OTHER NEGATIVE PHENOMENA IN SPORTS**	**POGLAVLJE VI** **OSTALE RADNJE PROTIV NASILJA I DRUGIH NEGATIVNIH POJAVA U SPORTU**
Neni 31 **Politikat e masave mbrojtëse dhe bashkëpunimi** 1. Komitetet dhe federatat sportive miratojnë rregulla të brendshme, politika	**Article 31** **Safeguarding policy**	

dhe procedura për parandalimin, zbatimin e masave mbrojtëse për sportistët dhe pjesëmarrësit tjerë fizik në sport, dhe sanksionimin, ndaj dukurive negative në sport siç janë dhuna, diskriminimi, ngacmimi dhe abuzimi. 2. Sanksionet disiplinore përcaktuara sipas paragrafit 1 duhet të jenë të veçanta, efektive, proporcionale dhe bindëse në raport me shkeljen e kryer. 3. Agjencia e Sportit ofron mbështetje për këto organizata në përgatitjen e dokumenteve sipas paragrafit 1. 4. Autoritetet shtetërore, organizatat e sportit, komuniteti sportiv, shoqëria civile dhe shërbimet mbështetëse për sportistët dhe pjesëmarrësit tjerë fizikë në sport, bashkëpunojnë në vazhdimësi kundër dhunës, diskriminimit, ngacmimit dhe abuzimit në sport. 5. Projektet e veçanta të bashkëpunimit nga paragrafi 4 mund të financohen nga Ministria përgjegëse për Sport. **Neni 32** **Caktimi i zyrtarit për integritet**	1. Sports committees and federations shall adopt internal rules, policies and procedures for the prevention, implementation of protective meassures for athletes and other physical participants in sports, and sanctioning, against negative phenomena in sports such as violence, discrimination, harassment, and abuse. 2. The disciplinary sanctions set out in paragraph 1 must be specific, effective, proportionate, and convincing in relation to the offense committed. 3. The Sports Agency shall provide support to these organizations in preparing the documents as outlined in paragraph 1. 4. State authorities, sports organizations, the sports community, civil society and support services for athletes and other physical participants in sport, continuously cooperate against violence, discrimination, harassment and abuse in sport. 5. Specific cooperation projects from paragraph 4 can be financed by the responsible Ministry for Sport.	**Član 31** **Politika o zaštitnim merama** 1. Sportski komiteti i federacije usvajaju interna pravila, politike i procedure za prevenciju, sprovođenje zaštitnih mera za sportiste i druge fizičke učesnike u sportu, i sankcionisanje, protiv negativnih pojava u sportu kao što su nasilje, diskriminacija, uznemiravanje i zlostavljanje. 2. Disciplinske sankcije prema stavu 1 moraju biti konkretne, efikasne, srazmerne i uverljive u odnosu na učinjeni prekršaj. 3. Agencija za sport pruža podršku ovim organizacijama u pripremi dokumenata iz stava 1. 4. Državni organi, sportske organizacije, sportska zajednica, civilno društvo i službe za podršku sportistima i drugim fizičkim učesnicima u sportu, kontinuirano sarađuju protiv nasilja, diskriminacije, uznemiravanja i zlostavljanja u sportu.

1. Për qëllime të zbatimit të masave kundër dukurive negative në sport, komitetetet dhe federatat sportive caktojnë gjithashtu zyrtarin për integritet apo zyrtarin përkatës kundër dukurive negative në sport. 2. Detyrat dhe përgjegjësitë e zyrtarit për integritet përcaktohen me akte te brendshme të komiteteve dhe federatave përkatëse. **Neni 33** **Promovimi dhe edukimi kundër dukurive negative në sport** 1. Organizatat sportive zhvillojnë fushata mediale dhe të komunikimit me publikun kundër dhunës, diskriminimit, abuzimit dhe ngacimit në sport. 2. Organizatat sportive promovojnë rregullisht në aktivitetet e tyre dhe përfshijnë në programet edukative për pjesëmarrësit në sport parandalimin dhe luftimin e dhunës, diskriminimit, ngacmimit dhe abuzimit në sport. 3. Aktivitetet nga ky nen mund të financohen nga Ministria përgjegjëse për Sport.	**Article 32** **Designation of the integrity officer** 1. For the purposes of implementing measures against negative phenomena in sports, sports committees and federations shall also designate the integrity officer or the relevant official against negative phenomena in sports. 2. The duties and responsibilities of the integrity officer are determined by internal acts of the respective committees and federations. **Article 33** **Promotion and education against negative phenomena in sports** 1. Sports organizations shall develop media and communication strategies with the public against violence and other negative phenomena at sports events. 2. Sports organizations shall regularly promote in their activities and include in educational programs for sports participants the prevention and combating of violence, discrimination, harassment and abuse in sports.	5. Posebne projekte saradnje iz stava 4. može finansirati nadležno Ministarstvo za sport. **Član 32** **Imenovanje službenika za integritet** 1. U cilju sprovođenja mera protiv negativnih pojava u sportu, sportski komiteti i federacije imenuju i službenika za integritet ili nadležnog službenika protiv negativnih pojava u sportu. 2. Dužnosti i odgovornosti službenika za integritet utvrđuju se internim aktima odgovarajućih komiteta i saveza. **Član 33** **Promocija i edukacija protiv negativnih pojava u sportu** 1. Sportske organizacije sprovode medijske i komunikacione kampanje sa javnošću protiv nasilja, diskriminacije, zlostavljanja i uznemiravanja u sportu. 2. Sportske organizacije redovno u svojim aktivnostima promovišu i u edukativne programe za učesnike sporta uključuju sprečavanje i suzbijanje nasilja,

Neni 34 **Veprimet kundër dhunës, diskriminimit, ngacmimit dhe abuzimit** 1. Komitetet dhe federatat sportive përmes rregullave të tyre të brendshme parashohin veçanërisht mekanizmin e brendshëm të pavarur, qasshëm dhe transparent për mbështetjen, këshillimin dhe trajtimin e ankesave të sportistëve apo pjesëmarrësve tjerë fizik në sport, ndaj dhunës, diskriminimit, ngacmimit apo abuzimit. 2. Mekanizmat nga paragrafi 1 bazohen në rregullativën përkatëse dhe përdorin procese të informuara për traumën që janë efikase dhe ofrojnë drejtësi, respekt dhe barazi për të gjitha palët e përfshira, si dhe ofrojnë konfidencialitet, anonimitet dhe mbrojtje për personin raportues. 3. Mekanizmi nga paragrafi 1 bën hetim efektiv dhe vendos për ndërmarrjen e masave përkatëse me prioritet dhe më së largu brenda afatit prej tridhejtë (30) ditë, për çdo ankesë të ngritur sipas paragrafit 1 dhe për këtë e njofton parashtruesin. 4. Në rast se një çështje sipas këtij Neni, dërgohet për shqyrtim në Gjykatën e Arbitrazhit Sportiv sipas kompetencës së përcaktuar në ligjin për sportin, atëherë	3. Activities under this article may be funded by the Ministry responsible for Sport. **Article 34** **Actions against violence, discrimination, harassment and abuse** 1. Sports committees and federations, through their internal rules, shall foresee in particular the independent, accessible and transparent internal mechanism for handling complaints from athletes or other physical participants in sports, against violence, discrimination, harassment or abuse. 2. Mechanisms from paragraph 1 are based on respective rules and use trauma-informed processes that are efficient and provide justice, respect and equity for all parties involved, as well as providing confidentiality, anonymity and protection for the reporting person. 3. The mechanism referred to in paragraph 1 shall conduct an effective investigation and decides on appropriate measures with priority and no later than thirty (30) days for each complaint filed according to paragraph 1, and informs the complainant accordingly.	diskriminacije, uznemiravanje i zlostavljanja u sportu. 3.Aktivnosti iz ovog člana se mogu finansirati od Ministarstva odgovornog za sport. **Član 34** **Radnje protiv nasilja, diskriminacije, uznemiravanja i zlostavljanja** 1. Sportski komiteti i federacije svojim internim regulativom posebno predviđaju nezavisan, dostupan i transparentan interni mehanizam za razmatranje žalbi sportista ili drugih fizičkih učesnika u sportu, protiv nasilja, diskriminacije, uznemiravanja ili zlostavljanja. 2. Mehanizmi iz stava 1. su zasnovani na odgovarajućim pravilima i koriste procese informisane na traumi koji su efikasni i obezbeđuju pravdu, poštovanje i pravičnost za sve uključene strane, kao i obezbeđuju poverljivost, anonimnost i zaštitu za osobu koja podnosi prijavu. 3. Mehanizam iz stava 1. sprovodi efikasnu istragu i odlučuje da prioritetno preduzme relevantne mere, najkasnije u roku od trideset (30) dana, za svaku

çështja trajtohet me prioritet dhe zgjidhet brenda afatit prej tridhjetë (30) ditë. 5. Ministria përgjegjëse për Sport mund të ndalojë financimin e pjesshëm apo të tërësishëm të një organizate sportive sipas ligjit për sportin, në të cilën nuk miratohen dhe zbatohen rregullat kundër dhunës, diskriminimit, ngacmimit apo abuzimit ndaj sportistëve, sipas këtij Neni. **Neni 35** **Veprimet e sportistit apo pjesëmarrësit tjetër fizik në sport** 1. Çdo sportist apo pjesëmarrës tjetër fizik në sport, që është viktimë e dhunës, diskriminimit ngacmimit apo abuzimit në sport, raporton në federatën përkatëse dhunën brenda organizatës sportive përkatëse dhe ka të drejtë të paraqes ankesë në mekanizmin përkatës. 2. Për sportin që zhvillohet nën autoritetin e Komitetit Olimpik apo Komitetit Paralimpik, ankesa paraqitet në Komitetin përkatës. 3. Për ankesën nga paragrafi 1 informohet gjithashtu Këshilli, i cili siguron mbrojtjen	4. If a matter under this Article is referred to the Court of Arbitration for Sport for review, in accordance with the competence established in the law on sports, the matter shall be treated with priority and resolved within a period of thirty (30) days. 5. The Ministry responsible for Sport may suspend partial or complete funding of a sports organization in accordance with the law on sports if rules against violence towards athletes are not approved and implemented, as per this Article. **Article 35** **Actions of the athlete or other physical participant in Sport** 1. Any athlete or other physical participant in sport who is a victim of violence, discrimination, harassment, or abuse in sport must report the violence to the relevant federation within the respective sports organization and has the right to file a complaint with the relevant mechanism. 2. For sports conducted under the authority of the Olympic Committee or the Paralympic Committee, the complaint	uloženu žalbu iz stava 1. i o tome obaveštava podnosioca zahteva. 4. U slučaju da se predmet iz ovog člana uputi na razmatranje Sudu za sportsku arbitražu po nadležnosti utvrđenoj Zakonom o sportu, onda se predmet prioritetno tretira i rešava u roku od trideset (30) dana. 5. Ministarstvo nadležno za sport može zabraniti delimično ili potpuno finansiranje sportske organizacije u skladu sa Zakonom o sportu, u kojoj se ne usvajaju i ne primenjuju pravila protiv nasilja, diskriminacije, uznemiravanja ili zlostavljanja sportista, prema ovom članu. **Član 35** **Radnje sportiste ili drugog fizičkog učesnika u sportu** 1. Svaki sportista ili drugi fizički učesnik u sportu, koji je žrtva nasilja, diskriminacije, uznemiravanja ili zlostavljanja u sportu, prijavi nasilje u okviru odgovarajuće sportske organizacije nadležnoj federaciji i ima pravo da podnese žalbu nadležnom mehanizmu.

e konfidencialitetit të personit raportues dhe rrethanave të çështjes së ngritur.	should be submitted to the respective Committee.	2. Za sport koji se odvija u nadležnosti Olimpijskog komiteta ili Paraolimpijskog komiteta, žalba se podnosi nadležnom komitetu.
	3. The Council shall also be informed about the complaint mentioned in paragraph 1, which ensures the protection of the confidentiality of the reporting person and the circumstances of the raised case.	3. O žalbi iz st.1 obaveštava se i Savet, koji obezbeđuje zaštitu poverljivosti podnosioca prijave i okolnosti pokrenutog slučaja.
4. Dispozitat e këtij Neni nuk përjashtojnë zvhillimin e procedurës penale sipas Kodit të Procedurës Penale, në rastet kur ekziston dyshimi për vepër penale.	4. The provisions of this Article do not preclude the initiation of criminal proceedings under the Criminal Procedure Code in cases where there is suspicion of a criminal offense.	4. Odredbe ovog člana ne isključuju razvoj krivičnog postupka po Zakoniku o krivičnom postupku, u slučajevima kada postoji sumnja da je izvršeno krivično delo.
KAPITULLI VII **DISPOZITAT SANKSIONUESE**	**CHAPTER VII** **SANCTIONING PROVISIONS**	**POGLAVLJE VII** **ODREDBE SANKCIONISANJA**
Neni 36 **Veprat penale gjatë ngjarjes sportive apo lidhur me ngjarjen sportive**	**Article 36** **Criminal offenses during the sports event or related to the sports event**	**Član 36** **Krivična dela tokom sportskog događaja ili u vezi sa sportskim događajem**
Veprat penale të kryera në ambiente sportive apo lidhur me ngjarjen sportive përcaktohen me Kodin Penal të Kosovës.	Criminal offenses committed in the sports facilities or related to the sports event are defined by the Criminal Code of Kosovo.	Krivična dela počinjena u sportskim objekata ili u vezi sa sportskim događajem
Neni 37 **Shkeljet kundërvajtëse**	**Article 37**	
1. Policia e Kosovës është organ i autorizuar për të shqiptuar sanksione kundërvajtëse, varësisht nga shkelja e		

kryer, në vlerë prej njëqind (100) deri në pesëqind (500) euro ndaj personit të pranishëm në ngjarje sportive, për veprimet si në vijim, në rast se këto shkelje nuk kualifikohen si vepër penale: 1.1. paraqet, shet apo konsumon pije alkoolike brenda objektit sportiv dhe perimetrit të sigurisë, përveç vendeve të destinuara për këtë qëllim; 1.2. paraqet, shet apo konsumon pije të forta alkoolike të ndaluara sipas këtij ligji; 1.3. shet apo konsumon duhan brenda objektit sportiv; 1.4. ndërmerr veprime ose nxit akte të dhunshme, racizëm, ksenofobi apo jotolerancë në ngjarje sportive; 1.5. përdor bori ose prodhues tjetër të zhurmës me bateri, rrymë apo forma të tjera të energjisë që pengojnë zhvillimin normal të ngjarjes sportive; 1.6. përdor laserë të cilët pengojnë performancën e sportistëve apo pjesëmarrësit e tjerë në ngjarje sportive;	**Minor offenses** 1. The Kosovo Police is the authorized body to impose minor offense sanctions, depending on the offense committed, in the amount of one hundred (100) to five hundred (500) euros to the person present at the sports event for the following actions, in case these actions do not qualify as criminal offenses: 1.1. presents, sells or consumes alcoholic beverages inside the sports facility and the security perimeter, except for designated areas for this purpose; 1.2. presents, sells or consumes strong alcoholic beverages prohibited by this law; 1.3. sells or consumes tobacco inside the sports facility; 1.4. engages in or incites violent acts, racism, xenophobia, or intolerance at sports events; 1.5. uses a horn or other sound-producing devices with batteries, electricity or other forms of energy that disrupt the normal progression of the sports event;	su definisana Krivičnim zakonikom Kosova. **Član 37** **Prekršajne radnje** 1. Policija Kosova je organ koji je ovlašćen da izriče prekršajne sankcije, u zavisnosti od učinjenog prekršaja, u vrednosti od sto (100) do petsto (500) evra licu prisutnom u sportske događaje, za radnje kao u nastavku, u slučaju da se ove radnje ne kvalifikuju kao krivično delo: 1.1. izlaže, prodaje ili konzumira alkoholna pića unutar sportskog objekta i bezbednosnog perimetra, osim na mestima određenim za ovu namenu; 1.2. izlaže, prodaje ili konzumira jaka alkoholna pića koja su zabranjena ovim zakonom; 1.3. prodaje ili konzumira duvan unutar sportskog objekta; 1.4. preduzima radnje ili podstiče akti nasilja, rasizam, ksenofobiju ili netoleranciju na sportskim događajima; 1.5. koristi sirenu ili drugi proizvođači buke sa baterijama, strujom ili drugim

1.7. paraqet, posedon, përdor ose hedh fishekzjarrë, substanca piroteknike apo objekte me efekt të ngjashëm; 1.8. përdor dronë në objektin sportiv apo brenda perimetrit të sigurisë; 1.9. hyn në fushën ku zhvillohet aktiviteti sportiv duke penguar kështu mbarëvajtjen e ngjarjes; 1.10. ndërmerr veprime të tjera që pengojnë fillimin, zhvillimin normal, rinisjen apo përfundimin e ngjarjes sportive; ose 1.11. shkel rregullat e tjera të përcaktuara me këtë ligj gjatë hyrjes apo qëndrimit në objekt sportiv. 2. Inspektorati i Sportit është organ i autorizuar për të shqiptuar sanksione kundërvajtëse në vlerë prej pesëqind (500) deri në dy mijë (2000) euro, varësisht nga shkelja e kryer, ndaj organizatorit të ngjarjes sportive apo pronarit të objektit, në rast se këto shkelje nuk kualifikohen si vepër penale: 2.1. ngjarja sportive zhvillohet në objektin sportiv që nuk plotëson	1.6. uses lasers that interfere with the performance of athletes or other participants in sports events; 1.7. presents, possesses, uses or throws fireworks, pyrotechnic substances or objects with similar effects; 1.8. use drones in the sports facility or within the security perimeter; 1.9. enters the field where the sports activity takes place, thus obstructing the progress of the event; 1.10. engages in other actions that impede the commencement, normal conduct, resumption, or completion of the sports event; or 1.11. violates other rules defined by this law while entering or staying in a sports facility. 2. The Sports Inspectorate is a body authorized to impose minor offense sanctions in the amount of five hundred (500) to two thousand (2000) euros, depending on the offense committed, against the organizer of the sports event or the owner of the facility, in case these offenses do not qualify as criminal	oblicima energije koji ometaju normalan razvoj sportskog događaja; 1.6. koristi lasere koji ometaju nastup sportista ili drugih učesnika na sportskim događajima; 1.7. izlaže, poseduje, koristi ili baca petarde, pirotehnička sredstva ili predmete sa sličnim dejstvom; 1.8. koristiti dronove u sportskom objektu ili unutar bezbednosnog perimetra; 1.9. ulazi u teren na kome se odvija sportska aktivnost i na taj način ometa normalan razvoj priredbe; 1.10. preduzima druge radnje koje sprečavaju početak, normalan razvoj, nastavak ili završetak sportskog događaja; ili 1.11. krši druga pravila utvrđena ovim zakonom tokom ulaska ili boravka u sportskom objektu. 2. Inspektorat sporta je organ ovlašćen da izriče prekršajne sankcije u iznosu od petsto (500) do dve hiljade (2000) evra, u zavisnosti od učinjenog prekršaja, protiv organizatora sportske priredbe ili vlasnika

kërkesat e rendit dhe sigurisë sipas këtij ligji dhe ligjeve tjera përkatëse në fuqi; 2.2. lejohet hyrja e shikuesve në kundërshtim me ndalesën apo urdhrin e përcaktuar nga autoriteti përkatës; 2.3. nuk veprohet në përputhje me udhëzimet e përcaktuara në certifikatën e rendit dhe sigurisë; 2.4. nuk mbahet evidenca për mbarëvajtjen e ngjarjes sportive, duke përfshirë numrin e biletave të shitura apo të shpërndara dhe numrin e pritshëm të shikuesve; 2.5. nuk raportohet tek autoritetet përkatëse dhe nuk mbahet evidencë për incidentet që ndodhin në objektin sportiv ose të lidhura me zhvillimin e ngjarjes sportive; 2.6. nuk informohen shikuesit para mbajtjes së ngjarjes sportive për rregullat e sjelljes dhe sanksionet përkatëse; ose 2.7. nuk informohet personeli përkatës për detyrat gjatë dhe lidhur me zhvillimin e ngjarjes sportive.	offenses and if: 2.1. the sports event takes place in the sports facility that does not meet the requirements of safety and security according to this law; and other relevant laws in force; 2.2. entry of spectators is allowed contrary to the prohibition or order specified by the relevant authority; 2.3. not acted in accordance with the instructions set out in the safety and security certificate; 2.4. no records are kept about the progress of the sports event, including the number of tickets sold or distributed and the expected number of spectators; 2.5. incidents occurring at the sports facility or related to the conduct of the sports event are not reported to the relevant authorities and no records are kept; 2.6. spectators are not informed before the sports event about the rules of conduct and the corresponding sanctions; or	objekta, u slučaju da ovi prekršaji se ne kvalifikuju kao krivično delo: 2.1. sportski događaj se odvija u sportskom objektu koji ne ispunjava uslove za red i bezbednost u skladu sa ovim zakonom i drugim relevantnim zakonima na snazi; 2.2. dozvoljava se ulazak gledaocima u suprotnosti sa zabranom ili naloga koji je odredilo nadležni organ; 2.3. ne postupa se u skladu sa uputstvima utvrđenim u sertifikatu reda i bezbednosti; 2.4. ne vodi se evidencija o napretku sportskog događaja, uključujući broj prodatih ili podeljenih ulaznica i očekivani broj gledalaca; 2.5. ne prijavljuje se nadležnim organima i ne vodi se evidencija o incidentima koji se dešavaju u sportskom objektu ili u vezi sa razvojem sportskog događaja; 2.6. ne informišu se gledaoci pre održavanja sportskog događaja o

3. Inspektorati i Sportit shqipton gjobën në vlerë prej një mijë (1,000) euro deri në pesë mijë (5,000) euro për organizatën sportive e cila nuk ndërmerr masat e duhura për identifikimin e kurdisjes së garës sportive, vënies së basteve të ndaluara apo veprimeve të tjera sipas rregullativës përkatëse për parandalimin dhe adresimin e dhunës, diskriminimit, ngacimit dhe abuzimit ndaj sportistëve dhe pjesëmarrësve tjerë fizik në sport. 4. Procedura dhe shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet dhe legjislacionin përkatës në fuqi për procedurën e përgjithshme administrative. 5. Kundër sanksionit për kundërvajtje të shqiptuar nga Inspektorati i Sportit mund të paraqitet ankesë në komisionin profesional të ankesave në kuadër të Ministrisë përgjegjëse për Sport. **KAPITULLI VIII** **DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE** **Neni 38**	2.7. relevant personnel are not informed about their duties during and related to the conduct of the sports event. 3. The Sports Inspectorate shall impose a fine in the amount of one thousand (1,000) euros to five thousand (5,000) euros on the sports organization that fails to take appropriate measures for identifying match-fixing, illegal betting, or other actions according to the relevant regulations for preventing and addressing violence, discrimination, harassment, and abuse towards athletes and other participants in sports. 4. The procedure and the imposition of fines for minor offenses is done in accordance with the relevant legislation in force on minor offenses and the relevant legislation in force on general administrative procedure. 5. Against the minor offeense sanction imposed by the Sports Inspectorate, an appeal may be submitted to the professional appeals commission within the Ministry responsible for Sport.	pravilima ponašanja i odgovarajućim sankcijama; ili 2.7. ne informiše se odgovarajuće osoblje o dužnostima tokom i u vezi sa razvojem sportskog događaja. 3. Inspektorat sporta izriče novčanu kaznu u iznosu od hiljadu (1.000) evra do pet hiljada (5.000) evra za sportsku organizaciju koja ne preduzme odgovarajuće mere za identifikaciju nameštanja sportskog takmičenja, ulaganje zabranjenih opklada ili drugih radnji prema relevantnim regulativima za sprečavanje i rešavanje nasilja, diskriminacije, uznemiravanja i zlostavljanja sportista i drugih fizičkih učesnika u sportu. 4. Postupak i izricanje prekršajne sankcije novčanom kaznom vrši se u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje i relevantnim zakonima na snazi o Opštoj administrativnoj proceduri. 5. Protiv sankcije o prekršaju izrečene od Inspektorata za sport, može se podneti žalba u stručnu komisiju za žalbe u okviru Ministarstva odgovornog za sport.

Caktimi i Prokurorëve përgjegjës 1. Në kuadër të çdo prokurorie themelore të Republikës së Kosovës, Kryeprokurorët e prokurorive përkatëse caktojnë së paku një (1) prokuror që është përgjegjës dhe specializohet për hetimin e veprave penale të dukurive negative në sport. 2. Caktimi i prokurorëve nga paragrafi 1, nuk e përjashton kompetencën ekskluzive sipas ligjeve në fuqi të prokurorëve tjerë për hetimin e veprave tjera që mund të ndërlidhën me sportin, apo mundësinë që prokurorët tjerë të hetojnë veprat penale nga paragrafi 1 së bashku me një ose më shumë vepra tjera penale. **Neni 39** **Aktet nënligjore dhe rregullat e brendshme përkatëse** 1. Aktet nënligjore të përcaktuara me këtë ligj miratohet në afat prej një (1) viti nga hyrja në fuqi e këtij ligji. 2. Deri në miratimin e akteve nënligjore nga paragrafi 1, aktet nënligjore të miratuara më herët sipas ligjit paraprak,	**CHAPTER VIII** **FINAL PROVISIONS** **Article 38** **Appointment of responsible Prosecutors** 1. Within each Basic Prosecution of the Republic of Kosovo, the Chief Prosecutors of the respective prosecution offices shall appoint at least one (1) prosecutor who is responsible for and specializes in investigating criminal offenses related to negative phenomena in sports. 2. The appointment of prosecutors from paragraph 1 does not exclude the exclusive competence of other prosecutors under the applicable laws for investigating other offenses that may be related to sports, or the possibility for other prosecutors to investigate criminal offenses mentioned in paragraph 1 along with one or more other criminal offenses. **Article 39** **Sub-legal acts and relevant internal rules** 1. The sub-legal acts defined by this law shall be approved within one (1) year from the entry into force of this law.	**POGLAVLJE VIII** **ZAVRŠNE ODREDBE** **Član 38** **Imenovanje odgovornih tužilaca** 1. U okviru svakog osnovnog tužilaštva Republike Kosovo, glavni tužioci dotičnih tužilaštava imenuju najmanje jednog (1) tužioca koji je odgovoran i specijalizovan za istragu krivičnih dela negativnih pojava u sportu. 2. Imenovanje tužilaca iz stava 1. ne isključuje isključivu nadležnost prema zakonima na snazi drugih tužilaca da istražuju druga krivična dela koja mogu biti u vezi sa sportom ili mogućnost da drugi tužioci istražuju krivična dela iz stava 1. zajedno sa jednim ili više drugih krivičnih dela. **Član 39** **Podzakonski akti i relevantna interna pravila**

vazhdojnë të zbatohen deri në masën që nuk janë në kundërshtim me këtë Ligj. 3. Organizatat sportive miratojnë rregullat e brendshme sipas Nenit 25 paragrafit 2, Nenit 27 paragrafit 3, Nenit 31 paragrafit 1 dhe Nenit 34 paragrafit 1, në afat prej një (1) viti nga hyrja në fuqi e këtij Ligji. **Neni 40** **Shfuqizimi** Me hyrjen në fuqi të këtij Ligji shfuqizohen Ligji Nr. 05/L-075 për Parandalimin dhe Sanksionimin e Dhunës dhe Dukurive Negative në Ngjarjet Sportive dhe Ligji Nr. 06/L-118 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 05/l-075 për Parandalimin dhe Sanksionimin e Dhunës dhe Dukurive Negative në Ngjarjet Sportive. **Neni 41** **Hyrja në fuqi** Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	2. Until the approval of the sub-legal acts from paragraph 1, sub-legal acts previously approved under the prior law shall remain in effect as long as they do not contradict this Law. 3. Sports organizations adopt internal rules according to Article 25 paragraph 2, Article 27 paragraph 3, Article 31 paragraph 1 and Article 34 paragraph 1, within one (1) year from the entry into force of this Law. **Article 40** **Repeal** Upon entry into force of this law, Law No. 05/L-075 on the Prevention and Sanctioning of Violence and Negative Phenomena at Sports Events and Law No. 06/L-118 on Amending and Supplementing the Law no. 05/l-075 on Prevention and Sanctioning of Violence and Negative Phenomena at Sports Events, shall be repealed. **Article 41** **Entry into force** This law shall enter into force fifteen (15) days following its publication in the	1. Podzakonski akti utvrđeni ovim zakonom se usvajaju u roku od jedne (1) godine od stupanja na snagu ovog zakona. 2. Do usvajanja podzakonskih akata iz stava 1., podzakonski akti usvojeni po prethodnom zakonu nastavljaju da se primenjuju u meri u kojoj nisu u suprotnosti sa ovim zakonom. 3. Sportske organizacije donose interna pravila iz člana 25 stav 2, člana 27 stav 3, člana 31 stav 1 i člana 34 stav 1, u roku od jedne (1) godine od stupanja na snagu ovog zakona. **Član 40** **Stavljanje van snage** Po stupanjem na snagu ovog zakona, stavljaju se van snage Zakon br. 05/L-075 o Sprečavanju i sankcionisanju nasilja i negativnih pojava na sportskim događajima i Zakon br. 06/L-118 o izmenama i dopunama Zakona br. 05/L-075 o Sprečavanju i sankcionisanju nasilja i negativnih pojava na sportskim događajima. **Član 41** **Stupanje na snagu**

Albulena HAXHIU _____ Kryetarja e Kuvendit të Republikës së Kosovës	Official Gazette of the Republic of Kosovo. Albulena HAXHIU _____ President of the Assembly of the Republic of Kosova	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova. Albulena HAXHIU _____ Predsednik Skupštine Republike Kosova